

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncios

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門高級技術員組別第一職階一等高級技術員及技術輔助人員組別第一職階一等技术輔導員各壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門二樓人力資源暨檔案處，並於本輔助部門及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一三年三月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員壹缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門二樓人力資源暨檔案處，並於本輔助部門網頁內 (<http://www.sasg.gov.mo/>) 公佈。上述開考的公告，刊登於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一三年三月十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 郭華成

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos SASG, sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, e publicados nos sítios electrónico dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, e um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos ditos Serviços de Apoio, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Março de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva n.º 5, 2.º andar, e publicada no sítio electrónico (<http://www.sasg.gov.mo/>) dos Serviços de Apoio, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Março de 2013.

O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

政府總部輔助部門以散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機六缺，經二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，理論知識考試合格並獲准進入實踐知識考試的准考人名單已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，並上載到輔助部門網頁(www.sasg.gov.mo)。

二零一三年三月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), se encontra afixada, nas instalações da Divisão dos Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, e disponibilizada na página de acolhimento destes Serviços de Apoio (www.sasg.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova teórica de conhecimentos e admitidos à prova prática de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato de assalariamento, de seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Março de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

審計署

名單

審計署於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，其應考人的評核成績如下：

| | |
|----------|-------|
| 合格應考人： | 分 |
| 劉偉明..... | 92.81 |

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一三年三月二十日審計長批示確認)

二零一三年三月十九日於審計署

典試委員會：

主席：代副局長 唐碧菁

正選委員：首席顧問高級技術員 梁艷蘭

審計師 張志強

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Lau Wai Meng..... | 92,81 |

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Março de 2013).

Comissariado da Auditoria, aos 19 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Tong Pek Cheng, subdirectora, substituta.

Vogais efectivos: Leong Im Lan Lily, técnica superior assessora principal; e

Cheong Chi Keong, auditor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

海關

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補下列海關文職人員編制外合同之空缺：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年三月十八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento dos seguintes lugares contratados além do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau, e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Março de 2013.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a

局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年三月十八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Março de 2013.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

| | |
|----------|-------|
| 合格應考人： | 分 |
| 余詠珊..... | 78.19 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一三年三月十五日批示確認)

二零一三年三月十四日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室人事財政廳廳長 李凱旋

正選委員：行政公職局指定人員 文麗菁（社會保障基金一等技術員）

候補委員：檢察長辦公室人事財政廳職務主管 黎瑞蘭

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Iu Weng San..... | 78,19 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 15 de Março de 2013).

Gabinete do Procurador, aos 14 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do GP.

Vogal efectivo: Man Lai Cheng, técnica de 1.ª classe do FSS, designada pelos SAFF.

Vogal suplente: Lai Soi Lan, chefe funcional do DGPF do GP.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門特別行政區政府 政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，經二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室內：

編制外合同人員：

高級技術人員組別：第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一等高級技術員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月十八日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da GEP, para o preenchimento dos seguintes lugares do GEP, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Grupo de pessoal técnico superior:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 18 de Março de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2013年02月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2013**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李曉靜

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環寰宇天下第4座5/D

登記編號 N.º do registo: 23537 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 騰潮貿易

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TENG CHAO

英文 inglês : TENG CHAO TRADING

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路百利新邨第1座2樓G

登記編號 N.º do registo: 23538 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧社根個人企業主

葡文 português : TANG SE KAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路48號寶豐閣14樓T座

登記編號 N.º do registo: 23539 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CHEANG KA LON
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路98A地下 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, 98A, r/c,
em Macau
登記編號 N° do registo: 23540 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 食之選便利店
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉格街南新花園第3座14/H
登記編號 N° do registo: 23541 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪嘉意個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場海南花園第1座11樓H
登記編號 N° do registo: 23542 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盤伯勝
葡文 português : PUN PAK SENG
自然人住所 domicílio : Rua Gago Coutinho, n° 7, 4/M, em Macau
登記編號 N° do registo: 23543 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓盈時裝
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街42號幸運閣B座33樓Q座
登記編號 N° do registo: 23544 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林志榮(B)個人企業主
葡文 português : LAM CHI WENG (B) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街6號3樓G
登記編號 N° do registo: 23545 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駱啓釗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街84號勝樂大廈3樓E
登記編號 N° do registo: 23546 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許偉明個人企業主
自然人住所 domicílio : Estrada de Cacilhas, n° 91, Edifício Hoi Fu Fa Un, 20° andar D, em Macau
登記編號 N° do registo: 23547 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧頌寧
葡文 português : LOU CHONG NENG
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街168號東明大廈3樓
登記編號 N.º do registo: 23548 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 結婚易
葡文 português : CASAMENTO EASY
英文 inglês : EASY WEDDING
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街亨達13樓A1
登記編號 N.º do registo: 23549 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬志龍
葡文 português : MA CHI LONG
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街信和廣場第1座6/B
登記編號 N.º do registo: 23550 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : RAFAEL MACHADO URNAU E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Nam Keng, Nova City, T4/B15, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 23551 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧慶波
自然人住所 domicílio : 香港官塘月華街42號華苑大廈A座4G室
登記編號 N.º do registo: 23552 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉俊興
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路195號海濱花園3座17H
登記編號 N.º do registo: 23553 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃曙曦個人企業主
葡文 português : WONG CHU HEI ALEX E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街52A—52D楚昌大廈1B
登記編號 N.º do registo: 23554 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : QI ALHUA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路123號協華工業大廈1樓B座
登記編號 N° do registo: 23555 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉俊個人企業主
葡文 português : LIU JUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門倫斯泰特大馬路297至303號凱旋門住宅54樓B
登記編號 N° do registo: 23556 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳耀遠個人企業主
葡文 português : CHAN IO KUAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣4/I
登記編號 N° do registo: 23557 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僑信行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117號利昌大廈20樓F
登記編號 N° do registo: 23558 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭銀蝶
自然人住所 domicílio : 澳門關前街25號1樓
登記編號 N° do registo: 23559 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭翼霆個人企業主
葡文 português : SIO IEK TENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路寰宇天下4座37/D
登記編號 N° do registo: 23560 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余小紅個人企業主
葡文 português : U SIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基嘉應花園第5座13/J
登記編號 N° do registo: 23561 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝原來
自然人住所 domicílio : 澳日青洲河邊馬路青翠樓B1座第1期21樓B1
登記編號 N° do registo: 23562 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫成坤

自然人住所 domicílio : 香港何文田俊民苑文福閣 1 2 / F 9 室
登記編號 N.º do registo: 23563 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖惠朝
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路 2 4 4 號東華新邨 1 0 座 1 6 樓 F
登記編號 N.º do registo: 23564 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA JLT LIMITADA
英文 inglês : JLT AGENCIES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 20.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43029 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華鈺 (澳門) 集團有限公司
葡文 português : GRUPO ADIM (MACAU), LDA.
英文 inglês : ADIM (MACAU) GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 3 樓 G 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門晟功貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SENG KUNG (MACAU) LDA.
英文 inglês : SENG KUNG TRADING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 1 9 號南泰大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗華 (亞洲) 有限公司
葡文 português : CITY FLOWER (ÁSIA) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CITY FLOWER (ASIA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 4 樓 A I 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九州泰格電機有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ELECTROTÉCNICA KAO CHAO TAI KAK, LDA.
英文 inglês : SUZHOU TIGER POWER MACHINE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 9 4 號康樂邨 G 座 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇偉高商貿(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO KEI WAI KOU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KEI WAI KOU TRADE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17A號皇子商業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李昌紋身服務一人有限公司
 葡文 português : VINCENT METAYER SERVIÇOS DE TATUAGENS, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : VINCENT METAYER TATTOOS SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua do Lilau, 78, Edifício Fu Io Kok, 1° A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福田泰格電機有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ELECTROTÉCNICA FOK TIN TAI KAK, LDA.
 英文 inglês : FUJIAN TIGER POWER MACHINE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路94號康樂郵G座3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 詠欣貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MS. LAI LIMITADA
 英文 inglês : MS. LAI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛喇士街422A號綠楊花園第3座利祥閣8樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E L F O 管理顧問服務有限公司
 葡文 português : ELFO - SERVIÇOS DE GESTÃO E CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : ELFO - MANAGEMENT AND CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, salas B/C/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J · C · R · 管理顧問服務有限公司
 葡文 português : J.C.R. - SERVIÇOS DE GESTÃO E CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : J.C.R. - MANAGEMENT AND CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, salas B/C/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基藝廣告有限公司
 葡文 português : PUBLICIDADE KEI NGAL LIMITADA
 英文 inglês : KEI NGAL ADVERTISING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆橫巷地下 2 2 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永固基礎有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 2 2 2 號裕華大廈第 7 座地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D E L I C A T E S S E N 澳門有限公司
 葡文 português : MACAU DELICATESSEN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DELICATESSEN LIMITED
 法人住所 sede : Beco da Ilha Verde, n.º 62, Edifício Industrial da Ilha Verde, 5.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.100,00
 登記編號 N.º do registo: 45456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 半畝投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BAN MU LIMITADA
 英文 inglês : BAN MU INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恒昌大廈 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家春秋有限公司
 葡文 português : CASA DA TEMPORADA, LIMITADA
 英文 inglês : HOME SEASON COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓航教育發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL KAI HONG, LIMITADA
 英文 inglês : KAI HONG EDUCATION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第 1 期 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬飛翔實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL MACFUTURE LIMITADA
 英文 inglês : MACFUTURE COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第 1 期 7 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝城汽車美容有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMBELEZAMENTO DE AUTOMÓVEL TAI SENG LIMITADA
 英文 inglês : TAI SENG CAR BEAUTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 3 8 號樂富新邨樂民樓 4 樓 A E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智鴻興地產投資發展有限公司
 葡文 português : CHI HONG HENG INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CHI HONG HENG REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 3 3 號獲多利大廈地下 A H 座舖位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醫信醫療有限公司
 葡文 português : E - SUN CLÍNICA LIMITADA
 英文 inglês : E - SUN MEDICAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心光輝苑 4 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門胡記有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HU JI MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HU JI CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 - 3 號國際銀行大廈 5 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 財祿一人有限公司
 葡文 português : CHEA NOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHEA NOU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I G B E E 國際貿易一人有限公司
 葡文 português : BIG BEE COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BIG BEE INTERTRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅酒博士有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DR. VINHO TINTO, LDA.
英文 inglês : DR. RED WINE COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門葡京路葡京酒店舊翼A 0 1 3 7號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生機企業有限公司
葡文 português : GREEN CONNECTION EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : GREEN CONNECTION ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門白灰街3 6號至4 2號豪君大廈1樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAL UNIVERSAL, LIMITADA
英文 inglês : UNIVERSAL INTERNATIONAL TRAVEL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9—2 6 3號百德大廈中土1 6樓J座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 45470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明華文創有限公司
葡文 português : MENG WA CULTURAL E CRIATIVA LIMITADA
英文 inglês : MENG WA CULTURAL AND CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心1 3樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麟革有限公司
葡文 português : MUDAR LDA.
英文 inglês : LINGER COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門如意廣場1 7號銀海閣1 3 / G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門眾力展覽有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO ZHONGLI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZONGLI (MACAU) EXHIBITION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第五街4 3號地下
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 45473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻銳福日智能科技有限公司
法人住所 sede : 澳門土地廟前地亨良大廈地下A舖

資本 capital : MOP\$138.000,00
 登記編號 N° do registo: 45474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚力網絡科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE REDE MAXMAC LDA.
 英文 inglês : MAXMAC NETWORKS TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 3樓T座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 45475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嵐峰網絡有限公司
 法人住所 sede : 澳門海灣南街1 6 8號信和廣場1樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐亮電力工程(澳門)有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE ELECTRICIDADE LUZ MUNDIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WORLD LIGHT ELECTRICITY ENGINEERING (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街5 2號海名居A F鋪地下
 資本 capital : MOP\$39.000,00
 登記編號 N° do registo: 45477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新曙光顧問有限公司
 葡文 português : NOVA MADRUGADA CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW DAWN CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街5 7號愛華大廈1樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富碩電子一人有限公司
 葡文 português : FU SHUO ELECTRÓNICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FU SHUO ELECTRONICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街3 5 6號樂富新邨樂智樓4樓A B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達德有限公司
 葡文 português : TAT TAK, LIMITADA
 英文 inglês : TAT TAK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街5 2號世紀豪庭地下C Rua do Almirante Costa Cabral, n° 52, Edifício Millennium Court, CR/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 還原水（澳門）有限公司
葡文 português : KANGEN ÁGUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KANGEN WATER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街3 1 8號花城地下A G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰美麗一人有限公司
葡文 português : THAI BEAUTY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : THAI BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街時運大廈地下F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正大會展事務有限公司
葡文 português : REAL CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES LDA.
英文 inglês : REAL CONVENTION & EXHIBITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門高尾街2 0號3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創明建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門順景廣場海景園第3座2樓T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暹邏象有限公司
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路9 4號2 2 A號碼頭1樓A 1
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 45485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓盈科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA KAI YING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KAI YING TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1號A至3 0 1號友邦廣場2 0樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙利仁有限公司
葡文 português : COMPANHIA BENEVOLÊNCIA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街3 0 5號—3 1 1號翡翠廣場2樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙利康有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同創控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES COWIN LDA.
英文 inglês : COWIN HOLDING GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 7 0 5—1 7 0 8 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 45489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵能裝修工程一人有限公司
葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO LAI ENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門福安街 3 1 號寶麗花園第 1 座地下 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門星輝國際裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門羅保博士街國際銀行大廈 1 1 0 1 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 45491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 竣基建築工程有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA A & A LDA.
英文 inglês : A & A CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心 1 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華通聯合有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園 4 座地下 A Q 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳金易有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 7 號豐寧大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 45494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫暉旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO WINSWAY LIMITADA

英文 inglês : WINSWAY TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安利電訊有限公司
 葡文 português : ANY TELECOMUNICAÇÕES LDA.
 英文 inglês : ANY TELECOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行 1 6 號 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇市場有限公司
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 1 4 號李維士大廈 1 期 1 0 / B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永高工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA RINGO CHOI, LIMITADA
 英文 inglês : RINGO CHOI ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街南新花園 5 座 1 5 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻源裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 1 6 號輝亮大廈地下 A 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合泊車管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PARQUES LUN HAP, LIMITADA
 英文 inglês : UNITED CAR PARKING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞馬喇士腰 8 號輝宜大廈地下 B Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 8, Edifício
 Fai Yi, r/c, B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45500 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : EPICO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Urbanização Nova Taipa, Apto C, Bloco 29, 12.º andar, Taipa, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45501 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M V I 系統 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SISTEMAS MVI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MVI SYSTEMS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門艾菲特進出口有限公司
 葡文 português : MACAU EFFORT IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EFFORT IMPORT & EXPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙生堂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA VIDA ADMIRADA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號— 3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙利民有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號— 3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八彩投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO M8 LIMITADA
 英文 inglês : M8 INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 8 號東顯大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華兄弟集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CHINESE BROTHER COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINESE BROTHER GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 45507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 久駿工程機械有限公司
 葡文 português : J.J. ENGENHARIA MECÂNICO LIMITADA
 英文 inglês : J.J. ENGINEERING MECHANICAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 U
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獅帆國際集團有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 G—K
資本 capital : MOP\$50,000,00
登記編號 N.º do registo: 45509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向榮飲食管理有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 6 1 號大明閣地下 P 舖
資本 capital : MOP\$50,000,00
登記編號 N.º do registo: 45510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳信科技集團有限公司
葡文 português : ALL TRUST TECNOLOGIA GRUPO LDA.
英文 inglês : ALL TRUST TECHNOLOGY GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 9 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 45511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施仲舒博彩中介一人有限公司
葡文 português : SI CHONG SU PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : SI CHONG SU GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$30,000,00
登記編號 N.º do registo: 45512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志佳國際貿易有限公司
葡文 português : MELHOR COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MELHOR INTERNATIONAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 9 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 45513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澳機電裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA E DECORAÇÃO WA OU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 4 6 3 號廣華新邨第 1 座 9 樓 D
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 45514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣州市泰基工程(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA GUANGZHOU TAIJI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GUANGZHOU TAIJI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25,000,00
登記編號 N.º do registo: 45515 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : DIVÁS BOUTIQUE LDA.
 法人住所 sede : 澳門夜嘸街 2 1 號永得大廈 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華立貿易工程發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO DE ENGENHARIA WA LUP, LDA.
 英文 inglês : WA LUP TRADING & ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 8 5 號鳳崗樓地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永亨裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 3 6 8 號樂富新邨地下 H 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿峰物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CHUN FONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHUN FONG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 / J
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東洋電梯(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADORES DONG YANG LIMITADA
 英文 inglês : DONG YANG ELEVATORS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街 7 5 號中紡工業大廈第 1 期 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長瑞建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHEUNG SHUI LIMITADA
 英文 inglês : CHEUNG SHUI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 8 號蓮德大廈第 1 座 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 45521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焯峰制作策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO E DE PLANEAMENTO CHEOK FONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHEOK FONG PRODUCTION AND PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 J
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶餅房一人有限公司
葡文 português : PASTELARIA KOBO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KOBO BAKERY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街401號寶龍花園第4座銀龍閣19樓A1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中國炎黃經貿有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ECONOMICA E COMERCIAL MACAU CHINA YIM WONG LIMITADA
英文 inglês : ECONOMIC & TRADE MACAU CHINA YIM WONG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門天通街11號中建大廈7樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易發電訊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÃO YI FA LIMITADA
英文 inglês : YI FA TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路194號光輝苑地下AT座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燁晴控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES IP CHENG, LIMITADA
英文 inglês : IP CHENG HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場18樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門心健有限公司
葡文 português : COMPANHIA CORAÇÃO SAUDÁVEL MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO HEALTHY HEART CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門倫敦街170號珠光大廈北座12樓U室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場20樓N
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利國際室內設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場20樓N
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬克夏加爾家具設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 0 樓N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利國際貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 0 樓N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明陞清潔工程有限公司
 葡文 português : TWINKLE STAR LIMPEZA E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TWINKLE STAR CLEANING SERVICES & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期地下 C Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門沃安宜飲食集團管理有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO IOK ON I MACAU LIMITADA
 英文 inglês : IOK ON I MACAO FOOD & BEVERAGE GROUP MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祿號里祿號圍 6 — A 號之聯安大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯特有限公司
 葡文 português : WEITEK LIMITADA
 英文 inglês : WEITEK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行 4 號信達城 2 樓 G, H 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E · A 一人有限公司
 葡文 português : ASIA ORIENTAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : E.A COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 2 0 2 號信託花園地下 B O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華康投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO HUA KANG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HUA KANG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 6 8 號 B 榆苑 2 6 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏盈體育用品有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園馨花苑 1 4 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 I X 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA IX, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 V I I I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA VIII, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 V I I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA VII, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 V I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA VI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 V 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA V, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 I V 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA IV, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號—3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 I I I 有限公司

葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA III, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門看台街305號—311號翡翠廣場2樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛勤藥房 I I 有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA II, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門看台街305號—311號翡翠廣場2樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛勤藥房 I 有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA I, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門看台街305號—311號翡翠廣場2樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時富國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL SHIFU, LIMITADA
 英文 inglês : SHIFU INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓G舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精金投資(澳門)一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO (MACAU) ESSENCE GOLD SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ESSENCE GOLD INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏林街214號星海豪庭1樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : X P E R T 健身有限公司
 葡文 português : XPERT FITNESS LIMITADA
 英文 inglês : XPERT FITNESS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, n° 641, Edifício La Baie Du Noble, Bloco 2, 13° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳珠保安服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE OU CHU LIMITADA
 英文 inglês : OU CHU SECURITY SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心10樓G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順德僱傭有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街46號新美安大廈第2期地下A J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩虹軒海鮮火鍋有限公司
葡文 português : FONDUE DE MARISCOS RAINBOW HIN LIMITADA
英文 inglês : RAINBOW HIN SEAFOOD HOTPOT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街76號東南亞花園地下A D及A E 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小巨人手信有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEMBRANÇAS LITTLE GIANT LDA.
英文 inglês : LITTLE GIANT SOUVENIRS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街170—192C號廣發商業中心8樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴比倫(澳門)景觀園林有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM E PAISAGISMO BABYLON LDA.
英文 inglês : BABYLON LANDSCAPES & GARDENING (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街166—190號永好工業大廈2樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博利國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL BOLI LIMITADA
英文 inglês : BOLI INTERNATIONAL CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街340號濠江花園第2座3樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門同人兄弟投資集團有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街168號信基商業大廈5樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A R M' S L E G E N D有限公司
葡文 português : LARM'S LEGEND LIMITADA
英文 inglês : LARM'S LEGEND LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路568B號海洋花園榆苑12樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H I D D E N T A L E N T 空中舞蹈及雜技顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE ACROBACIA E DANÇA AÉREAS PARA TALENTOS ESCONDIDOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HIDDEN TALENT AERIAL DANCE AND ACROBATICS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Rua Tai Lin, Fa Seng, Lei Wai Court, 34N, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F N A M O 貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 澳門廣場 1 1 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A N T A R E S 投資有限公司
 葡文 português : ANTARES INVESTIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : ANTARES INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 11° andar, Sala 1103, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A N T A R E S 物業有限公司
 葡文 português : ANTARES IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : ANTARES PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 11° andar, Sala 1103, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利醫療有限公司
 葡文 português : DALI CLÍNICAS LDA.
 英文 inglês : DALI CLINICS LTD.
 法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 29, Edifício King's Court, 28° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康富材料科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE MATERIAL HONG FU LIMITADA
 英文 inglês : HONG FU MATERIAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 6 樓 A — D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展浩置業一人有限公司

葡文 português : CHIN HOU FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : CHIN HOU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環澳醫療有限公司
葡文 português : CLÍNICAS PAN MACAU LIMITADA
英文 inglês : PAN MACAO MEDICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 1 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 45566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彼德包澳門有限公司
葡文 português : PITA PAN MACAU, LDA.
英文 inglês : PITA PAN MACAO, LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P & S 商品服務有限公司
葡文 português : P&S - PRODUTOS E SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : P&S - PRODUCTS AND SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 號 M 凱旋門廣場 6 樓 H Rua Central, n.º 10M, Edifício Victory Plaza, 6.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新豐業置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN FONG IP, LIMITADA
英文 inglês : SAN FONG IP REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 6 3 – 1 6 5 號激成工業中心第 2 期地下 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 階明一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基北街 5 1 號多寶花園聚寶閣 6 / I
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦輝貿易(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈 C 座 1 5 樓 J 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 魄力物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA PIONEER LDA.
 英文 inglês : PIONEER PROPERTY AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3—G號興昌大廈C R / C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M F G 有限公司
 葡文 português : MFG LDA.
 英文 inglês : MFG CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Bloco 2, La Baie du Noble 17/G, em Macau
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 45573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟隆裝飾工程有限公司
 葡文 português : DECORAÇÃO E ENGENHARIA KAI LUNG, LIMITADA
 英文 inglês : KAI LUNG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街4 4號高富大廈6 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思嘉創意設計一人有限公司
 葡文 português : STEVEN E KENG DESIGN CRIATIVO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STEVEN PLUS KENG CREATIVE DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西坑街亨興閣地下1 1—B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易達通網絡科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE EASYTONE LIMITADA
 英文 inglês : EASYTONE NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 6樓R—T座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建亞國際拍賣有限公司
 葡文 português : LEILÃO INTERNACIONAL JIANYA LIMITADA
 英文 inglês : JIANYA INTERNATIONAL AUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 6號金融中心6樓C座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 45577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 老地方有限公司
 葡文 português : BELOS TEMPOS LIMITADA

英文 inglês : OLD PLACES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Felicidade, 10, rc, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國萬利（澳門）有限公司
 葡文 português : MONEY CONCEPTS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MONEY CONCEPTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 9 號友邦廣場 2 0 樓 F 座 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-309, AIA Tower, 20.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國世康中藥發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE MEDICINA CHINESA KOK SAI HONG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GUOSHIKANG CHINESE MEDICINE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號盛豐商業中心 5 樓 C 5 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代魚業有限公司
 葡文 português : INDUSTRIA DE PESCA MODERNA, LIMITADA
 英文 inglês : MODERN FISHERIES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門園台街 9 – 1 5 號中紡工業大廈第 1 座 9 樓 B 及 1 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳薪電器（澳門）一人有限公司
 葡文 português : ARTIGOS ELÉCTRICOS THERMOGEAR (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THERMOGEAR ELECTRICAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣州街怡山閣 2 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 絨塔娜服裝貿易一人有限公司
 葡文 português : ROTANA COMÉRCIO DE MODA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROTANA CLOTHING TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 乍得金礦投資管理一人有限公司
 葡文 português : CHAD GESTÃO DE INVESTIMENTO DE MINERAÇÃO DE OURO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAD GOLDEN MINING INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室

資本 capital : MOP\$88.000,00

登記編號 N° do registo: 45584 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏亞德國際有限公司

葡文 português : BOYADE INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : BOYADE INTERNACIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星廣場閣樓C V鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45585 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅思立一人有限公司

葡文 português : YASILI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : YASILI LIMITED

法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場17A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳時得一人有限公司

葡文 português : JIASHIDE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : JIASHIDE LIMITED

法人住所 sede : 澳門新馬路61號中央廣場17A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美加成國際有限公司

葡文 português : MEIJIACHENG INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : MEIJIACHENG INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星廣場閣樓C V鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45588 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門芒果有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環東大馬路灣景園第2座28樓O

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45589 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 快樂新娘有限公司

葡文 português : NOIVA FELIZ LDA.

英文 inglês : HAPPY BRIDE LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街百佳花城利圖大廈30樓K

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45590 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉林建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安居樂業置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ON KOI LOK IP LDA.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 9 7 號雅熙閣地下 F A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財弘機電裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門蓮峰街 1 6 4 號岐關新邨地下 B B 鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門光明文具一人有限公司
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 2 B 號建慧花園地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海宓批發有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街 2 6 8 號唯德花園第 2 座 9 樓 I
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 45595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華仁珠寶有限公司
葡文 português : HUAREN - JOALHARIA LIMITADA
英文 inglês : HUAREN - JEWELS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 1 座 2 7 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G & B 集團有限公司
葡文 português : G & B GRUPO LIMITADA
英文 inglês : G & B GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門白灰街 3 6 號至 4 2 號豪君大廈 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力強機械設備有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS MECÂNICOS LEK KEONG, LDA.
英文 inglês : LEK KEONG MECHANICAL EQUIPMENT COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓A座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 45598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新駿峯工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN CHON FUNG LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHON FUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔律政司街11-17號永樂大廈地下C-D舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 45599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順成清潔物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E LIMPEZA SONG SENG LIMITADA
 英文 inglês : SONG SENG CLEANING AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第6座4樓G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳保營造承包有限公司
 葡文 português : PYE CONSTRUÇÕES GERAIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PYE GENERAL CONTRACTORS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路689-697號大華大廈9樓 Avenida da Praia Grande, n°s
 689-697, Edifício Tai Wa, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MORE 互動資訊有限公司
 葡文 português : INFORMAÇÃO INTERACTIVA MORE LDA.
 英文 inglês : MORE INTERACTIVE INFORMATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓R座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 45602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景帆有限公司
 葡文 português : JFDL LIMITADA
 英文 inglês : JFDL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街135號保利達花園19樓A Q Rua Central da Areia Preta, n° 135,
 Edifício Polytec Garden, 19° andar AQ, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楓順有限公司
 葡文 português : FSDL LIMITADA
 英文 inglês : FSDL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園27樓F Rua Central da Areia Preta, n° 183,
 Edifício Polytec Garden, 27° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欽輝有限公司
葡文 português : QFDL LIMITADA
英文 inglês : QFDL LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧廣場威龍花園第1座5樓F Alameda da Tranquilidade, Edifício Vai Long Fa
Un, Bloco 1, 5.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三昌集團投資控股有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTO SAM CHEONG LIMITADA
英文 inglês : SAM CHEONG GROUP INVESTMENT AND HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期13樓Q Avenida do Almirante
Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 13.º
andar Q, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達烽有限公司
葡文 português : DFDL LIMITADA
英文 inglês : DFDL LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街72號海濱花園第11座3樓F Rua do Canal Novo, n.º 72, Edifício Hoi
Pan Garden, Bloco 11, 3.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉泰康醫藥集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MEDICINA MC HUI LIMITADA
英文 inglês : MC HUI MEDICINE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓Q座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar Q, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彪域(澳門)有限公司
葡文 português : BUILDMAX (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BUILDMAX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MANO貿易有限公司
葡文 português : MANO COMÉRCIO LIMITADA

英文 inglês : MANO TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 2 2 號宏興大廈地下 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藝格創作有限公司
 葡文 português : CRIAÇÃO CHARACTER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHARACTER CREATION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街聯興工業大廈 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 45611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳光禮品有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 6 9 號祐華大廈第 6 座 3 樓 4 室
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 45612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晴空媒體及項目管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROJECTO E MÉDIA KINGDOM SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : KINGDOM MEDIA AND PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街凱旋門廣場第 1 期 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 姿娜美國際美顏堂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA INTERNACIONAL FLY UP LADIES LDA.
 英文 inglês : FLY UP LADIES BEAUTY HALL INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門永安圍 1 0 至 1 4 號銀座廣場 2 樓 A 1 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嘉物流食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA E DE PRODUTOS ALIMENTARES SAN KA LDA.
 英文 inglês : SAN KA LOGISTICS & FOOD CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Morais, n° 209, Edifício Air-Way, Bl. I, 12° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅發集團裝飾工程(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 B A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧居物業管理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街10號粵華花園地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧居物業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街10號粵華花園地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧居清潔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高園街10號粵華花園地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩基水電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE ÁGUA E ELECTRICIDADE HOU KEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔榮光巷43號萬利大廈1樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華夏時代投資集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DE TEMPOS DE WA HA DE MACAU (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : MACAU WA HA TIMES INVESTMENT (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-1362號誠豐商業中心3樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳荷會展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONVENÇÃO E EXIBIÇÃO VT, LIMITADA
英文 inglês : VT MICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287-1309號中福商業中心9樓C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45622 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : INTERCAPITAL LDA.
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 24.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門高鐵傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路35-37號達豐大廈12樓D

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松志發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA RICHMAN HILL LIMITADA
 英文 inglês : RICHMAN HILL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 45625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光輝(國際)旅遊有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安中心 6 樓 X 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 45626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳協和設計工程一人有限公司
 葡文 português : CONCORD M - DESIGN E ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CONCORD M DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚品樓飲食有限公司
 葡文 português : RESTAURAÇÃO NOBRE, LIMITADA
 英文 inglês : NOBLE CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 3 3 號激成工業中心第 3 期地下 M
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大衛娛樂製作有限公司
 葡文 português : DAVID PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : DAVID ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 0 6 號及 4 1 0 號帝景苑地下 A M 及 A N 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益健(澳門)集團置業投資有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL IEK KIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IEK KIN (MACAO) GROUP REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 7 — 1 0 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45630 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創達科技有限公司
葡文 português : E NOVATION TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : E NOVATION TECHNOLOGIES LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝力士一人有限公司
葡文 português : T.REX SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : T.REX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R O U G E 有限公司
葡文 português : ROUGE LIMITADA
英文 inglês : ROUGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心9樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩能建造一人有限公司
葡文 português : HO NANG CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HO NANG CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門永康街50號康樂新村第3座地下A B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45634 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DESIGN SETE - PROJECTOS GRÁFICOS E INDUSTRIAIS LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 2.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟熾有限公司
葡文 português : COMPANHIA KAI CHI LIMITADA
英文 inglês : KAI CHI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街34號龍嵩新邨第2座5樓I
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蒂斯工業產品設計有限公司
葡文 português : INOVAÇÃO DE DESIGN INDUSTRIAL COMPANHIA INNO LIMITADA
英文 inglês : INNO INDUSTRIAL DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園第3座21樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高峰工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA GAO FENG LIMITADA
 英文 inglês : GAO FENG ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A—K 座 Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Finance and IT Center, 15° andar A-K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大有建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門美上校園 2 5 號美副新邨第 1 座地下 J 1 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華夏文化產業投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 0 9 號南粵商業中心 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅日一人有限公司
 葡文 português : HONG RI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HONG RI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建業順昌投資有限公司
 葡文 português : CHINNEY SHUN CHEONG INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : CHINNEY SHUN CHEONG INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 5 樓 D—G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天富高控股發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E GESTÃO PARTICIPAÇÕES TIN FU KOU LIMITADA
 英文 inglês : TIN FU KOU HOLDINGS & DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠天食品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES HOU TIN, LIMITADA

英文 inglês : HOU TIN FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創妍集團國際有限公司
 葡文 português : NEWINNOVA GRUPO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : NEWINNOVA GROUP INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉誠發展工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E DESENVOLVIMENTO KA SHING (MACAU) LDA.
 英文 inglês : KA SHING DEVELOPMENT ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 事貿通國際商貿有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL DE SHIMAOTONG LIMITADA
 英文 inglês : SHIMAOTONG INTERNATIONAL COMMERCIAL & TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大場榮貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FOX LIMITADA
 英文 inglês : FOX TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 1 樓 1 1 0 5 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長德有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 7 9 D 中裕大廈 1 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數澳科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE DGMACAU, LIMITADA
 英文 inglês : DGMACAU TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第 8 座 6 樓 D
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鼎福工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS TENG FOK (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DING FU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門區神父街 2 2 9 號八達新邨亨利樓 1 5 樓 A U
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門燦陽國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL MACAU SHEN YANG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SHEN YANG INTERNATIONAL COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門山水圍斜巷 1 6 號 A 興泰樓地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 周六福珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐添大廈第 1 座 1 6 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百年大福珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐添大廈第 1 座 1 6 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自然花藝有限公司
 葡文 português : N FLORISTA LIMITADA
 英文 inglês : N FLORIST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 45655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TMG 顧問有限公司
 葡文 português : TMG CONSULTORIA LDA.
 英文 inglês : TMG CONSULTING, LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金珊瑚貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GOLDEN CORAL, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN CORAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 45657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金珊瑚建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO GOLDEN CORAL, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN CORAL CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天博室內裝飾(澳門)有限公司
葡文 português : T PLUS INTERIOR DECORAÇÃO (MACAU) LDA.
英文 inglês : T PLUS INTERIOR DECORATION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富居置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街利華大廈地下E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志峰裝修機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街金融中心7樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同興行有限公司
法人住所 sede : 澳門龍嵩街75號祐滿大廈後座1F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢企劃投資管理一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DREAM PROJECT, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : DREAM PROJECT INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場51號帝景苑地下B I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白獅子投資管理一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO WHITE LION, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WHITE LION INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場51號帝景苑地下B J
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F A B 澳門有限公司
 葡文 português : FAB MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓M及N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar M e N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F A B 國際有限公司
 葡文 português : FAB INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓M及N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar M e N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利民建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LERMOND, LIMITADA
 英文 inglês : LERMOND ENGINEERING AND CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 4 樓 C · D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L A N G 貿易一人有限公司
 葡文 português : A LANG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : A LANG TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A T H I P H A K D I P H U M 一人有限公司
 葡文 português : MATHIPHAKDIPHUM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MATHIPHAKDIPHUM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希慎餐飲發展(澳門)一人有限公司
 葡文 português : HEI SAN DESENVOLVIMENTO DE RESTAURAÇÃO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEI SAN RESTAURANT DEVELOPMENT (MACAU), CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 7 1 號宏泰工業大廈第 2 期 2 樓
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 45670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Y O O Y E N 國際貿易一人有限公司
葡文 português : YOOYEN COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : YOOYEN INTERTRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天盟建設工程一人有限公司
葡文 português : OBRAS DE CONSTRUÇÃO TIN MANG, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : TIN MANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 0 1 號曉豐閣 6 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A R P C H A R O E N 國際貿易一人有限公司
葡文 português : LARPHAROEN COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : LARPHAROEN INTERTRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬勝裝修工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO MATCHING LIMITADA
英文 inglês : MATCHING DECORATION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路海灣花園海峰閣 8 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M · F 汽車美容有限公司
葡文 português : M.F BELEZA DE AUTOMÓVEL, LIMITADA
英文 inglês : M.F AUTOMOTIVE BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門土地廟前地 3 9 號海棠閣地下 D 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳與葡餐飲策劃管理有限公司
葡文 português : GESTÃO E PROJECTO DE RESTAURANTE MACAUPÃO IMAGE, LDA.
英文 inglês : MACAOPÃO IMAGE RESTAURANT PROJECT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 1 座 8 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文光一人有限公司
葡文 português : MAN KONG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 7-79 號海洋花園玫瑰苑 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美固龍投資貿易一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO E COMÉRCIO MEI GU LONG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MEI GU LONG INVESTMENT & TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 340 號濠江花園第 2 座翠竹閣
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酒源有限公司
 葡文 português : VINOVERITAS ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : VINOVERITAS ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 249 號中土大廈 15 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至澤尊貿易投資一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO E INVESTIMENTO CHI CHAK CHUN - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門和樂巷 63 號嘉應花園地下 T 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 45680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈餐飲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO INTEGRAL, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門塔石街朗晴軒地下 M 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米婭(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 99 號昌明花園第 1 期(金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣)閣樓 B K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍵靈科技有限公司
 葡文 português : K&T TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : K&T TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 181-187 號光輝集團商業中心 9 樓 J & K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲天建築工程有限公司

法人住所 sede : 澳門偶像園7號金耀大廈地下B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅展商務網絡有限公司
葡文 português : REDE DE COMÉRCIO VISIONET LIMITADA
英文 inglês : VISIONET BUSINESS NETWORK LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場18樓G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新江盛聯邦建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SAN KONG SENG FEDERAL LIMITADA
英文 inglês : SAN KONG SENG FEDERAL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華民藝創作(澳門)有限公司
葡文 português : ARTE CREATIVA CHINA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA CIVIL ART CREATIVE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方明珠街60號海名居地下A E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大中華珠寶玉石(澳門)有限公司
葡文 português : JOALHARIA GREAT CHINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREAT CHINA GEMS & JEWELRY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L—P Rua de Foshan, n.º 51, Edifício
Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 45688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德晉寶置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAK CHUN POU, LIMITADA
英文 inglês : TAK CHUN POU REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1137—A至1163—G號遠洋嘉園地下H舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美甲薈美容美甲一人有限公司
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)3—13號澳門銀座廣場2樓X—W座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華通（澳門）國際投資有限公司
 葡文 português : HUA TONG (MACAU) INVESTIMENTO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HUA TONG (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓OP座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德森克電梯控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E ELEVADOR DSK LIMITADA
 英文 inglês : DSK ELEVATOR HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福港奇幻制作（澳門）有限公司
 葡文 português : SUN FOOK KONG THEMEWORKS PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUN FOOK KONG THEMEWORKS PRODUCTION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心15樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西堤置業有限公司
 葡文 português : PERFECT ASSETS, FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT ASSETS REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場第181至187號光輝集團商業大廈5樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西堤管理服務有限公司
 葡文 português : PERFECT CONTRACT, SERVIÇOS DE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT CONTRACT MANAGEMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場第181至187號光輝集團商業大廈5樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CLOUDS 國際控股股份有限公司
 葡文 português : CLOUDS INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, S.A.
 英文 inglês : CLOUDS INTERNATIONAL HOLDINGS, LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° R-T, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 45696 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司
 葡文 português : CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS - SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU, S.A.
 法人住所 sede : Avenida Praia Grande, n.º 567, 8.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$171.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21552 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康城建設(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路46號金來大廈4樓A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新佳麗地氈有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TAPETE NOVO GLADE LIMITADA
 英文 inglês : GLADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路506號廣華新村第8座9樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新天地文化傳播(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TRANSMISSÃO CULTURAL NOVO UNIVERSO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEWROUND CULTURE TRANSMISSION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍福茗茶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHÁ DA CHINA LONG FU, LDA.
 英文 inglês : LONG FU CHINA TEA, LTD.
 法人住所 sede : 澳門夜咁斜巷3號豪業大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業成裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門涌河新街215號裕華大廈第4座5/A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高才諮詢有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA GOU COI LIMITADA
 英文 inglês : GOU COI CONSULTANCY LTD.

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頭等傳媒有限公司
 葡文 português : PRIME MEDIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心12樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Jardim Brilhantismo, 12° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦益出入口貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路53號華輝大廈地下G舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 27892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱裕環球(澳門)投資管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO KAI YU UNIVERSE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : KAI YU UNIVERSE (MACAU) INVEST MANAGMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路460號民安新邨第3座11樓A座
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 30594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 涉珂斯投資一人有限公司
 葡文 português : AYUMIX INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AYUMIX INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 汕頭中興(澳門)機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA SHANTOU ZHONGXING (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHANTOU ZHONGXING (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街73號花城利盛大廈32樓S座 Rua de Nam Keng, n° 73, Edifício Flower City, Lei Seng, 32° andar S, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 27557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C I P 保全有限公司
 葡文 português : CIP SEGURANÇA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CIP SECURITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43621 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SAI OU LÓI HANG SÉ IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO SAI OU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SAI OU (MACAU) TRAVEL COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, edifício Dynasty Plaza, 12.º andar, letra "A", em Macau.
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晨企一人有限公司
 葡文 português : SUNPLAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUNPLAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40013 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FOK TIN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FOUNTAIN SET (MACAU) IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : FOUNTAIN SET (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada do Repouso, n.º 15A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家顯有限公司
 葡文 português : KA HIN LIMITADA
 英文 inglês : KA HIN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顧誠環球服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS COMPASS GLOBAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : COMPASS GLOBAL SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門澄昊科技有限公司
 葡文 português : MACAU CHING TIN CIÊNCIA E TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAU CHING TIN SCIENCE AND TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場10樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樹研科技(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : COMPANHIA JUKEN TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JUKEN TECHNOLOGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝(集團)商業中心9樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海記建築工程一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL HOI KEE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HOI KEE CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 許李嚴設計(澳門)有限公司
 葡文 português : HUI, LEE, YIM - DESIGN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : RDL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路1 2 3號協華工業大廈1樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶勝珠寶鐘錶金行有限公司
 葡文 português : POU SENG JOALHARIA E RELOJOARIA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : POU SENG JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 5樓A—K
 資本 capital : MOP\$880.000,00
 登記編號 N° do registo: 9197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展華地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門水手東街2 0號泰恆大廈地舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 44410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大田(國際)能源投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ENERGIA TAI TIN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TAI TIN INTERNATIONAL ENERGY INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街5 4—R號怡海閣6樓H室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界畫廊(澳門)有限公司
 葡文 português : GALERIA DU MONDE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GALERIE DU MONDE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹金光大道望德聖母灣大馬路四季酒店M層四季·名店1 2 2 0 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30696 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構
 葡文 português : CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A. - SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 567, 8.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1,00
 登記編號 N.º do registo: 45463 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : GOLDEN LIBERTY INVESTMENT LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A-301, Fracção 1008, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45527 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A W顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA AW LIMITADA
 英文 inglês : AW CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, 279-585, Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6, 6.º N, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 庫欣資源(澳門)一人有限公司
 葡文 português : COOSHING RECURSOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : COOSHING RESOURCES (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興能資源(澳門)一人有限公司
 葡文 português : XINGNENG RECURSOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XINGNENG RESOURCES (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華景旅遊國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE VIAGEM WAH KING, LIMITADA
 英文 inglês : WAH KING TRAVEL INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心12樓G
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉鴻行工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAI HUNG HONG ENGINEERING (MACAU) CO., LTD
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣, 建富閣)20T
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 21283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉鴻行裝飾及設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO PLANEAR WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAI HUNG HONG DECORATION AND DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣, 建富閣)20T
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 25537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金牌貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GRAND LABEL LIMITADA
 英文 inglês : GRAND LABEL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈第1座1樓A B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅昌貨運貿易有限公司
 葡文 português : SUN-TRANS AGÊNCIA COMERCIAL E TRANSPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SUN-TRANS TRADING & TRANSPORTATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街68-H號泉偉軒地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峰之傑物流(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE LOGÍSTICA FTK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FTK LOGISTICS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街68-H號泉偉軒地下C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏信澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : P&S COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : P&S MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈13樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華風電腦(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WAH FUNG SERVIÇOS DO COMPUTADOR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAH FUNG COMPUTER SERVICES (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 1 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衛創科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA SERVICE-LINK, LIMITADA
英文 inglês : SERVICE-LINK TECHNOLOGY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業中心第 2 期 7 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉鴻建築 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NEW WAI HUNG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW WAI HUNG CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣, 建富閣 2 0 T
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 23914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利捷工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS LEI CHIT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ARTS BOUNDARY ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 9 8 號信達廣場 3 座 2 1 樓 O 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 摩天樓一人有限公司
葡文 português : LE CIEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LE CIEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 – 5 3 號澳門廣場 8 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新格蘭有限公司
葡文 português : NEWLAN LDA.
英文 inglês : NEWLAN LTD.
法人住所 sede : 澳門新埗頭街 1 5 – A 號勝橋大廈 A, B, C, D 座地下 D 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 39010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茶藝軒有限公司
葡文 português : CASA DE ARTE TEALICIOUS LIMITADA
英文 inglês : TEALICIOUS ART HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門醫院後街 1 1 號鴻利大廈地庫 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31419 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SEVEN C LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 6 5 號金麗閣 3 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯信貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GRANDE HONRA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GRAND HONOR TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街 2 9 號廣仁大廈 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧迪美(澳門)建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO OPTIMIX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OPTIMIX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 4 一 A 地下及閣樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保華地基(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ESPECIALISTA EM EXECUÇÃO DE FUNDAÇÕES PAUL Y. (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PAUL Y. FOUNDATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 8 9 — 6 9 7 號大華大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保華—澳馬聯營有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSÓRCIO PAUL Y. - OMAS, LIMITADA
英文 inglês : PAUL Y. - OMAS JOINT VENTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 8 9 — 6 9 7 號大華大廈 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 37629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極軟件一人有限公司
葡文 português : KIWA SOFTWARE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KIWA SOFTWARE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉程顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門海洋花園第五街 1 4 2 號紅梅苑 2 3 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠十字有限公司
葡文 português : CRUZ VERDE, LIMITADA
英文 inglês : GREEN CROSS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 32-a a 32-C, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 18821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 映藝（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : FOCUS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOCUS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 7 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新隆百貨有限公司
葡文 português : QUINQUILHARIA SAN LONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山牧場街 6 1 號新城市工業大廈 3 樓 M Rua corrais, n.º 61, Ind. Cidade Nova, 3.º M, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 16380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金城娛樂一人有限公司
葡文 português : DIVERSÕES GOLD CITY, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOLD CITY ENTERTAINMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 1 A 號美景花園第 2 座美寶閣 4 樓 G 室 Avenida de Guimaraes, n.º 21A, Edifício Mei Keng Garden - Mei Pou Kok, Bloco 2, 4.º andar G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網城在線（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA ETOWN ONLINE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ETOWN ONLINE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 J – K 座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 13524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 你得既科技（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA UCAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UCAN TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 J – K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39645 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞峰物業管理有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE GESTÃO PROPRIEDADES RUI FENG, LIMITADA
 英文 inglês : RUI FENG PROPERTY ADMINISTRATION SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 26463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保華建業建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO PY (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : PY CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 8 9 — 6 9 7 號大華大廈 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順發裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO SON FAT LIMITADA
 英文 inglês : SON FAT DECORATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園 3 7 7 號地下 A A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御溫泉國際渡假酒店管理(集團)有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE HOTÉIS RESORT INTERNACIONAL U WAN CHUN, LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL HOT SPRING INTERNATIONAL RESORT MANAGEMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾巷 1 2 A 號啓華大廈地下 A 舖及閣樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順龍高爾夫球澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SINO GOLF COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SINO GOLF MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 — 2 1 A 號怡美大廈 4 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同亨國際商貿有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE DESENVOLVIMENTO TONG HANG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : GREAT WELL INTERNATIONAL DEVELOPMENT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 號至 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 B 室 Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 5° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿榮發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHON WENG FAT CHIN IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHON WENG, LIMITADA
 英文 inglês : CHON WENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 1樓A—C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巨星娛樂顧問有限公司
 葡文 português : SUPER STAR DIVERSÕES E CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : SUPER STAR ENTERTAINMENT AND CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : Praceta de Um de Outubro, n.º 119-131, Edifício I Keng, 5.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TRUMP 有限公司
 葡文 português : TRUMP COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRUMP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Praceta de Um de Outubro, n.º 119-131, Edifício I Keng, 5.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DONALD TRUMP 有限公司
 葡文 português : DONALD TRUMP COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DONALD TRUMP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Praceta de Um de Outubro, n.º 119-131, Edifício I Keng, 5.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白馬發展有限公司
 葡文 português : WHITE HORSE DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : WHITE HORSE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行2 A—4 D號信達城1 0樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博晉投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO POK CHUN, LIMITADA
 英文 inglês : POK CHUN INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路1 0 5—1 0 5 A太平工業大廈1 0樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大吉發展投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO TAI KAT LIMITADA
 英文 inglês : TAI KAT DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街1號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祖藍物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIO JONAM, LIMITADA
 英文 inglês : JONAM REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Guimaraães, Mei Keng Gdn-Mei Lai Kok, Bl. 1, Fl. 3, Flat E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36905 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SU SEC POU KIN MEI CHONG SAM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CENTRO DE BEM ESTAR FÍSICO SU SEC POU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SU SEC POU PHYSICAL HEALTH CENTRE (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)1-15號銀座廣場4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建耀冷氣電業工程有限公司
 葡文 português : KIN YIU - COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROTÉCNICA DE AR-CONDICIONADO, LDA.
 英文 inglês : KIN YIU AIR CONDITION ELECTRICAL ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門航海學校街114號豐順新村第3座地下Q座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻豐國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE HUNG FUNG INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HUNG FUNG INTERNATIONAL TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街3號A福成大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仙樂宮娛樂投資有限公司
 葡文 português : SANADO - COMPANHIA DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SANADO ENTERTAINMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街189號珠江大廈地下P舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝光投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SUCCESS LIGHT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS LIGHT INVESTMENTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora de Esperança, s/n°, The Grand Canal Shoppes at the Venetian Macao, Level 3, Shop 2005b, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 30180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉新有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECELAGEM MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SALES (KNITWEAR) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 樓 A、B 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 絲綢之路移民顧問一人有限公司
 葡文 português : ROTA DA SEDA CONSULTADORIA DE MIGRAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SILK ROAD MIGRATION CONSULTANCY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, AIA Tower, 251A-301, Level 20, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A N D E V I L L E (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : MANDEVILLE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MANDEVILLE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 友邦廣場 2 0 樓 Avenida Comercial de Macau,
 AIA Tower, 251A-301, Level 20, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T A A (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : TAA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAA MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路物流商務中心 1 樓 0 6 室 Avenida do Aeroporto, Macau
 International Airport, Airport Logistics Business Centre, 1/F, Sala 06, Taipa,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬達利國際企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL MOTHERLAND LIMITADA
 英文 inglês : MOTHERLAND INTERNATIONAL ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 0 2 A – 2 4 6 號金融中心 1 6 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創作群 (澳門) 有限公司
 葡文 português : D'DRIVE STUDIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : D'DRIVE STUDIO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs
 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先捷平水有限公司
 葡文 português : CHAMPION NIVELAMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHAMPION LEVELING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 7 號 G 美景花園第 1 座美麗閣 1 2 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全能工程有限公司
 葡文 português : TRINITY ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRINITY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 7 號 G 美景花園第 1 座美麗閣 1 2 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白馬行國華發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PAK MAN HONG KUOK WA LIMITADA
 英文 inglês : PAK MAN HONG KUOK WA DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar AF, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嵐峰發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SOUTH HILL LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH HILL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar AF, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 24162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活力地產置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO ENERGIA LIMITADA
 英文 inglês : ENERGY PROPERTY & INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 8 號中福商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24073 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A Z E N H A S D O M A R 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AZENHAS DO MAR LIMITADA
 英文 inglês : AZENHAS DO MAR INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聚龍里 1 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優樂有限公司
葡文 português : LOHAS LIFE COMPANHIA LDA.
英文 inglês : LOHAS LIFE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街38號文輝大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈潤置業有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街51號豐怡大廈地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 來澳投資有限公司
葡文 português : COME MACAU INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : COME MACAU INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心10樓M座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威越工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE WAI YUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WAI YUE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園22座21樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽城集團有限公司
葡文 português : SUNCITY GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SUNCITY GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈12樓N至P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創基有限公司
葡文 português : COMPANHIA GENESIS, LIMITADA
英文 inglês : GENESIS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊街67-71號宏德工業大廈8樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗景灣置業發展股份有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LAI KENG VAN , S.A.
英文 inglês : LAI KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Finance and IT Center of Macau, 15.º andar A-K, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 7620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 都會世界感受旅行社股份有限公司
 葡文 português : MUNDO PEQUENO - EXPERIÊNCIAS, AGÊNCIA DE VIAGENS S.A.
 英文 inglês : SMALLWORLD EXPERIENCE (TRAVEL AGENCY) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 29632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力豐發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LITEFUL LIMITADA
 英文 inglês : LITEFUL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n°, Edifício China Civil Plaza 13° andar, L, M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力升發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO RISE POWER LIMITADA
 英文 inglês : RISE POWER DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n°, Edifício China Civil Plaza, 13° andar, L, M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻投資管理有限公司
 葡文 português : RETRO - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : RETRO INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 0 7 號超級花城利寶閣地 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東一居物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL DONG YI JU, LIMITADA
 英文 inglês : DONG YI JU PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東泰豐地產發展有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL E DESENVOLVIMENTO DONG TAI FONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東方集團有限公司
 葡文 português : EMPRESA INDUSTRIAL E COMERCIAL SAN TUNG FONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN TUNG FONG (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$70.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健東地產置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL KIAN TON, LIMITADA
 英文 inglês : KIAN TON COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方興業建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E FOMENTO PREDIAL DONG FANG XING YE, LIMITADA
 英文 inglês : DONG FANG XING YE CONSTRUCTION AND PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永泰珠寶金行有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方創業地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL TONG FONG CHONG IP LIMITADA
 英文 inglês : TONG FONG CHONG IP REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東健明地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO TONG KIN MENG, LIMITADA
 英文 inglês : TONG KIN MENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣州特種設備壓力容器檢測 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INSPEÇÃO DE EQUIPAMENTOS ESPECIAIS E CONTENTORES DE PRESSÃO GUANGZHOU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUANGZHOU SPECIAL EQUIPMENT PRESSURE CONTAINER INSPECTION (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈17字樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Nam Kwong Building, 17° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥旺置業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL XIANG WANG LIMITADA
 英文 inglês : XIANG WANG REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路華榕大廈21樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 月亮實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL E COMERCIAL DE YUE LIANG, LIMITADA
 英文 inglês : YUE LIANG INDUSTRY AND COMMERCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈7樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英特(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INK-TAC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INK-TAC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街407號萬暉花園O鋪地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 價格易(澳門)有限公司
 葡文 português : PRICEEASY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRICEEASY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街407號萬暉花園O鋪地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢勵國際有限公司
 葡文 português : INTERNACIONAL PARTNER DELIGHT LIMITADA
 英文 inglês : PARTNER DELIGHT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心26樓A、B、C、D、E、F室 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 26° andar A, B, C, D, E, F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 37139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德誠國際展覽服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES DE MACAU DECHENG INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU DECHENG INTERNATIONAL EXHIBITION SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心15樓B

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉信建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESIGN NEW KASHUN LIMITADA
英文 inglês : NEW KASHUN CONSTRUCTION AND DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 2 樓 E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中潤澤一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石巷 7 6 – 8 0 號白云花園地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正大田國際有限公司
葡文 português : ZHENG DA TIAN INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : ZHENG DA TIAN INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I S A 時裝國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : ISA MODA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ISA FASHION INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門觀光塔前地澳門旅遊塔會展娛樂中心地庫一 1 A、1、2、10、11、16、17、18、19 B、20
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信化學廢物處理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRATAMENTO DOS RESÍDUOS QUÍMICOS JIAXIN LIMITADA
英文 inglês : KASHUN CHEMICAL RESIDUUM TREATMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 2 樓 E 座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新明地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL XIN MING LIMITADA
英文 inglês : XIN MING PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商行銀 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 9 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金柏斯有限公司
 葡文 português : OURS MAIS LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN PLUS LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣商場地下A H舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉龍地產投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO IOK LONG, LIMITADA
 英文 inglês : LONGEVITY REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 e 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 11° andar R, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.800,00
 登記編號 N° do registo: 27141 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得睿工程顧問一人有限公司
 葡文 português : DERUI CONSULTORIA DE ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : DERUI ENGINEERING CONSULTANCY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路4號C峰景大廈1樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅景綠化建設(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ASIA FLORESTAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ASIA LANDSCAPING (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路5 2 2—5 6 8號華南工業大廈第1座3樓D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 22312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛宇申強有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FEI YU SHEN QIANG LIMITADA
 英文 inglês : FEI YU SHEN QIANG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心1 9樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢濠環保工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL PAK HOU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PAK HOU ENVIRONMENTAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路美副新邨第2期地下2 6號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢濠國際貿易一人有限公司

葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL PAK HOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : PAK HOU INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路美副新邨第2期地下22號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四寶置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL SEI POU LIMITADA
英文 inglês : SEI POU REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心16樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門節慶盛事報業有限公司
葡文 português : JORNAL EVENTOS E FESTIVIDADES MACAU, LIMITADA
英文 inglês : FESTIVAL & EVENT MACAU NEWSPAPERS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心15樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門領航電子科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門造繩巷6號榮富樓地下A座
資本 capital : MOP\$58.000,00
登記編號 N.º do registo: 34017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : PFM製作一人有限公司
葡文 português : PFM PRODUÇÕES - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : PFM PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : Rua da Doca Seca, Edifício La Praia, Tower 2, 28M, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力昌建築工程有限公司
葡文 português : LEK CHEONG - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊盈裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA CHUN YING, LDA.
英文 inglês : CHUN YING DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心9P
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 41329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L D S 一製作有限公司
 葡文 português : LDS - PRODUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : LDS - EVENTS PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Lilau, 20 r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中立地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES NEUTRAL, LDA.
 英文 inglês : NEUTRAL PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 9 5 號南貴花園地下 F 舖 Avenida de Kwong Tung, n° 95, Edifício Nam Kuai, Loja F, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝達一人有限公司
 葡文 português : HIN TAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HIN TAT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永樂娛樂有限公司
 葡文 português : MACAU VING LOK DIVERSÕES, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU VING LOK ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 35373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德誠國際傳媒有限公司
 葡文 português : DECHENG MÍDIA INTERNACIONAL DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU DECHENG INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26534 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ADAE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東永華地產發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL DONG WENG WA, LDA.
 英文 inglês : DONG WENG WA PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 9 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東港灣地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL EAST BAY LIMITADA
英文 inglês : EAST BAY REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 30492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活力旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ENERGIA, LIMITADA
英文 inglês : ENERGY TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 9 9 , 5 0 3 號保利達花園地下 A E , A F 舖
資本 capital : MOP\$2.400.000,00
登記編號 N.º do registo: 20751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I C C T 科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS ICCT LIMITADA
英文 inglês : ICCT TECHNOLOGIES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 24313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得勝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TAK SING LIMITADA
英文 inglês : TAK SING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 2 4 2 百利商場地下 U
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有信物業管理有限公司
葡文 português : YAO SON GESTÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : YAO SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門日頭街大雅樓 2 0 號 A 地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 44408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M S U P E R 汽車交易廣場有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRAÇA COMÉRCIO CARRO MSUPER, LIMITADA
英文 inglês : MSUPER CAR TRADING PLAZA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 1 1 5 至 1 1 9 號白雲花園地下 D , E , F , O 及 P 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新萬寶投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN MAN POU, LIMITADA
 英文 inglês : SAN MAN POU DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 7823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方世紀地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PREDIAL DONG FANG SHI JI, LIMITADA
 英文 inglês : DONG FANG SHI JI PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場工商銀行(澳門)中心22樓2209室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳洲興業國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL AUS-HENRIA, LIMITADA
 英文 inglês : AUS-HENRIA INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場393-437號皇朝廣場20樓B室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 24023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穎濤活動策劃及製作有限公司
 葡文 português : PLANEAMENTO E PRODUÇÃO DE EVENTOS VANTO LDA.
 英文 inglês : VANTO EVENT PLANNING AND PRODUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17/E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奧圖邁傢俱建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOBILIÁRIOS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DE OTOMA DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO OTOMA FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門區華利街1A B-1A C號廣利大廈2樓W舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力柏有限公司
 葡文 português : LEK PAK LIMITADA
 英文 inglês : LEK PAK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門意那素俾蘇亞街10-A號雅豐大廈地下A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 35879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰龍電子有限公司
 葡文 português : ARTIGOS ELECTRÓNICOS DRAGÃO ROADOR LDA.

英文 inglês : SOARING DRAGON ELECTRON CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第4座8/C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東創地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL DONG CHUANG LIMITADA
英文 inglês : DONG CHUANG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場工商銀行(澳門)中心22樓2208室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東寶盛地產發展有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL TONG POU SENG, LIMITADA
英文 inglês : TONG POU SENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場工商銀行(澳門)中心22樓2208室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東健地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL DONG JIAN, LIMITADA
英文 inglês : DONG JIAN PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場工商銀行(澳門)中心22樓2208室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 16632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東廣興地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL DONG GUANG XING, LIMITADA
英文 inglês : DONG GUANG XING PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場工商銀行(澳門)中心22樓2208室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力信國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA VENTRIS INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : VENTRIS INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街71宏德工業大廈第2期2樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和諧工程有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街39號東華新村第1座地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅爵有限公司
 葡文 português : MERIT NOBLE LIMITADA
 英文 inglês : MERIT NOBLE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廈門街 5 9 號澳門蘭桂坊酒店 5 樓 Rua de Xiamen, n° 59, Hotel Lan Kwai Fung
 Macau, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新佳建設工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E OBRAS PÚBLICAS SAN KAI , LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 6 5 號金麗閣 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南澳物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES NAM OU, LIMITADA
 英文 inglês : NAM OU PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 6 樓 A、B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戎暉（國際）投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IONG FAI (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : IONG FAI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長崎街 8 0 號金豐大廈第 1 座 1 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 40994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思博專業系統（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS EXPERT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EXPERT SYSTEMS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融滙控股有限公司
 葡文 português : RONG HUI SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : RONG HUI HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 誠豐商業中心 5 樓 J、K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳利得國際拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU KAI LEI TAK INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : MACAU KAI LEI TAK INTERNATIONAL AUCTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 誠豐商業中心 5 樓 J , K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門御品燕莊貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE NINHOS DE ANDORINHA SUPREMO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SUPREME BIRD'S NEST TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 誠豐商業中心 5 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三聯建築工程有限公司
 葡文 português : TRÊS PARTES - CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : THREE PARTS CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 9 號聯興工業大廈 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華文化藝術品交易有限公司
 葡文 português : TROCA DE OBRAS DE ARTE DA CULTURA CHINESA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 及 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利龍投資有限公司
 葡文 português : MAN LEI LONG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MAN LEI LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 誠豐商業中心 5 樓 J , K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華澳國際教育有限公司
 葡文 português : EDUCAÇÃO VA OU INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : VA OU INTERNATIONAL EDUCATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先達電訊一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 4 8 6 號海南花園第 1 座地下 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奧邦科貿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CIÊNCIA E COMÉRCIO AUDUBON MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬統領巷南灣花園大廈 8 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤森環保工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL CHAT SAM LIMITADA
 英文 inglês : CHAT SAM ENVIRONMENTAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門福安街 1 4 8 號華禧閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意大利紅蜻蜓集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華王家集團有限公司
 葡文 português : CHUNGHUA WANG JIA GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CHUNGHUA WANG JIA GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$325.000,00
 登記編號 N° do registo: 24560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 2 0 1 1 地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 3 7 至 5 9 號昌明花園閣樓 A F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39055 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力達資訊服務有限公司
 葡文 português : NETEL INFORMAÇÃO E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : NETEL INFORMATION AND SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 8 0 號 1 7 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳作有限公司
 葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 9 號聯興工業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太和集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DO GRUPO TAI WO LIMITADA
英文 inglês : TH GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 – 5 2 6 號海洋廣場地下 C , D 舖 1 樓
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 36255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致盈國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL NICE-TEX SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NICE-TEX INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大發五金建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO TAI FAT LDA.
英文 inglês : TAI FAT HARDWARE AND CONSTRUCTION MATERIALS LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 7 7 號嘉應花園地下 A A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LAND-G (澳門) 集團有限公司
葡文 português : LAND-G (MACAU) GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LAND-G (MACAO) GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 6 樓 E F G 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚匯建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SUNVIEW LDA.
英文 inglês : SUNVIEW CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭魚鱗巷 1 7 號新鴻大廈地下 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞 (澳門) 股份有限公司
葡文 português : MELCO CROWN (MACAU), S.A.
英文 inglês : MELCO CROWN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Comp. 13, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 24325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微中市場發展顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ESTUDOS PROJECTOS MICROCHINA LIMITADA
 英文 inglês : MICROCHINA MARKETING & CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸柏嘉街帝景苑 4 9 4 號地下 B C 舖
 資本 capital : MOP\$37.500,00
 登記編號 N° do registo: 13760 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓利酒世界發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE VINHO BANNY WORLD LIMITADA
 英文 inglês : BANNY WORLD WINE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路 8 8 9 號地下新世紀酒店大堂
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45077 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚品尊華有限公司
 葡文 português : ENCANTO LUXO LIMITADA
 英文 inglês : ENCANTO LUXURY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路金龍中心 1 5 樓 I 座 Avenida Xian Xing Hai, Golden Dragon Center, Block I, 15F, Nape, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚匯建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SUNVIEW LDA.
 英文 inglês : SUNVIEW CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭魚鱗巷 1 7 號新鴻大廈地下 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 4 5 號太極館 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SALA DE AULAS DE TAI CHI NUMERO 45 (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NUMBER 45 TAI CHI HOUSE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 B · C
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 39126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡國街紀念品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEMBRANÇAS PORTUGUESE STREET LDA.
 英文 inglês : PORTUGUESE STREET SOUVENIER CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門大關斜巷 5 號東仙閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和記電話 (澳門) 有限公司

葡文 português : HUTCHISON - TELEFONE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HUTCHISON TELEPHONE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 8 樓 Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 8.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 首席集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO SOSI LIMITADA
英文 inglês : SOSI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸第一國際商業中心 P 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$8.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 40733 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎源貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL DING YUAN LIMITADA
英文 inglês : DING YUAN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 3 6 0 號地下
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 38403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽滿濠江食品有限公司
葡文 português : A HONRA DA GASTRONOMIA MACAENSE LDA.
英文 inglês : MACANESE HONORS GOURMET LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 5 1 號祐寶閣 1 座 1 樓 B 室
資本 capital : MOP\$950.000,00
登記編號 N.º do registo: 39792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思創信息科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO CAA LIMITADA
英文 inglês : CAA INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 5 1 號銀輝大廈第 2 座 2 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42457 (SO)

二零一三年三月十五日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 15 de Março de 2013.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$155,167.00)
(Custo desta publicação \$ 155 167,00)

身 份 證 明 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公 告

Anúncio

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月二十一日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民 政 總 署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

名 單

Listas

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2012:

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 九澳村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Kau Ou Chun | 2012/6/12 | \$ 12,000.00 | 九澳村民互助會慶祝會慶。 Celebração do Aniversário da Associação de Auxílio Mútuo dos Moradores da Povoação de Ká-Hó. 九澳村三聖廟賀誕活動。 Actividade de Celebração do Aniversário dos Deuses no Templo Sam Seng de Ká-Hó. 中秋節敬老聯歡會。 Festa de Confraternização, em celebração da Festividade do Bolo Lunar para Idosos. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| 下環社區中心 | 2012/10/9 | \$ 2,000.00 | 全賴有你、共成長中心會慶。 Aniversário do Centro de Jovens do Centro Comunitário Há Wan. |
| 下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abran- gendo a Rua a Praia do Manduco | 2012/4/17 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 35,500.00 | 家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar pe- los moradores de Há Wan. 金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio no Outono para famílias. 下環坊會曲藝組學習班。 Curso de ópera cantonense do Grupo de Mú- sica e Artes da Associação dos Moradores da Zona de Há Wan. 「下環盃」全澳街坊象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês «Taça Há Wan». 除夕倒數GO! GO! GO!。 Passagem de ano 2012/2013. |
| 中華文化產業促進會 | 2012/9/27 | \$ 5,000.00 | 冬季氣球藝術展暨氣球競技邀請賽2012。 Exposição artística de balões no Inverno e competição de balões 2012. |
| 友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association | 2012/10/4 | \$ 3,000.00 | 友樂曲藝會成立四周年曲藝聯歡晚會。 Sarau de confraternização de ópera chinesa, em celebração do 4.º aniversário de Iao Lok Chinese Opera Association. |
| 太陽歌藝會 | 2012/10/4 | \$ 3,000.00 | 慶祝中華人民共和國63周年國慶暨本會成立兩 周年文藝晚會。 Noite cultural e artística, em comemoração do 63.º aniversário do Dia da Implantação da RPC e do 2.º aniversário de The Singer Club of Sun. |
| 牛房倉庫 Armazém de Boi | 2012/5/18 | \$ 563,500.00 | Retroduction雙拼插畫展。 RETROdução - Exposição Ilustrada. 我喜歡你的寂靜的——郝元春混合媒體插畫展。 I Like You When You Are Quiet – Mixed Media Illustrations by Yolanda Kog. 牛雜(第一期及第二期)。 Ox Magazine 01-02. 牛房講場2012。 Symposium Ox Warehouse 2012. 你是我的夢的實現——黃小鵬駐場藝術家計劃 及工作坊。 YOU ARE THE DREAM of MY REALI- ZATION - Huang Xiaopeng Solo Exhibition. 在天堂之下——秦偉紀實攝影展。 Para outro horizonte: Fotografia Documental por Chun Wai. 香港John Batten策展人計劃——肖”Traits香港 藝術家九人聯展。 Traços—Apresenta nove artistas de Hong Kong. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 牛房倉庫 Armazém de Boi | 2012/5/18 | | <p>《搞野》Chad Stirs It Up - Chad Keveny駐場藝術家計劃及工作坊。</p> <p>Exposição de Arte de Chad Keveny.</p> <p>2012兒童藝術樂園——動物也是人。</p> <p>Children's Art Playground 2012 «Animals Are People Too» – a Creative Joint Exhibition by Children and Adults.</p> <p>2012展覽徵集活動——自由行不行。</p> <p>Viagem Individual Livre ... Quanto Livre? - A Exposição de Arte Contemporânea.</p> <p>香港藝術家掬色個人藝術展——改善生存的十項建議。</p> <p>10 Sugestões para Melhorar as nossas Vidas - Exposição de Lau Gukzik.</p> <p>MIPAF2012 - 澳門國際現場行為藝術節。</p> <p>MIPAF2012 - International Performance Art Festival.</p> <p>EXIM2012台灣實驗影像活動。</p> <p>EXiM2012 - Taiwan Experimental Video Festival in Macao.</p> <p>《無聊戲》——歐陽永鋒攝影展。</p> <p>Exposição de Fotografias Tontas de AO IEONG WENG FONG.</p> <p>牛房劇季2012——游移的家鄉。</p> <p>Ox Warehouse theatre season 2012.</p> |
| 古風雅集(中國音樂藝術學會) | 2012/4/13 | \$ 3,000.00 | <p>絃韻傾情——中樂演奏會。</p> <p>Concerto de instrumentos chineses.</p> |
| 民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM | 2012/4/12 | \$ 82,619.00 | <p>2012年農曆年會員聯歡聚餐及麻雀比賽2012。</p> <p>Festa de celebração do Ano Novo Chinês e Competição de jogo marjorg.</p> <p>第十九屆獎學金比賽。</p> <p>19.º Atribuição de subsídios académicos.</p> <p>9月1日探訪澳門聖方濟各安老院。</p> <p>Visita ao Lar de Idosos de S. Francisco.</p> <p>“健康生活、和諧社區”系列活動。</p> <p>Actividades da série «Vida saudável, comunidade harmoniosa».</p> <p>探訪澳門愛護動物會(ANIMA)。</p> <p>Visita à ANIMA.</p> |
| 民眾建澳聯盟 | 2012/10/4 | \$ 12,000.00 | <p>大廈居民迎中秋、慶國慶文藝匯演。</p> <p>Espectáculo cultural e artístico em celebração do dia Nacional e da Festividade do Bolo Lunar, por moradores de edifícios.</p> |
| 汎澳青年商會 Ass. de Juniores de Pan Mac | 2012/6/20 | \$ 25,000.00 | <p>2012成人宣誓日系列活動。</p> <p>Dia de Juramento de Ser Adulto 2012.</p> |
| 居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau | 2012/10/30 | \$ 10,000.00 | <p>2012泰國文化節。</p> <p>Festival da Cultura Tailandesa 2012.</p> |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 弦樂笙歌粵劇曲藝會 | 2012/10/30 | \$ 3,000.00 | 弦樂傳情笙歌寄意老友記專場。 Espectáculo de ópera cantonense para amigos. |
| 怡情樂苑曲藝會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 怡情樂韻會知音粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» | 2012/4/12 | \$ 5,000.00 | “為澳門鼓舞”社區服侍花車巡遊。 Cheer macau float parade. |
| 明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng | 2012/5/18 | \$ 5,000.00 | 匯韻文藝綜合晚會。 Concerto de canções famosas. |
| 板樟堂、營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 6,200.00 | 歡樂耆老遊。 Passeio para idosos. 夏日樂逍遙親子遊。 Passeio de convívio familiar para pais e filhos. 賀中秋敬老晚會。 Noite de espectáculos para idosos, de comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar). |
| 金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 紫荊花放慶回歸。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria. |
| 青松聯誼會 Green Pine Friendship Association | 2012/2/24 | \$ 5,000.00 | 慶祝國慶，回歸13周年餐會。 Festa, em celebração do aniversário do Dia Nacional da China e do 13.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau. |
| 星際曲藝會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會。 Espectáculo da ópera cantonense. |
| 星緣滙聚音樂文娛協會 | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | “萍水相逢會知音”懷舊金曲晚會。 Espectáculo de ópera chinesa. |
| 星輝曲藝會 Ass. de Ópera Chinesa Seng Fai | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 折子戲粵韻星輝夜。 Sarau de ópera cantonense. |
| 飛揚演藝人協會 Fei Yang Artists Association | 2012/2/24 | \$ 3,000.00 | 慶祝成立五周年暨戀愛澳門街聯歡晚會。 Concerto de canções modernas. |
| 海島市居民群益會頤康中心 | 2012/2/3 | \$ 4,000.00 | “耆英一族”細型運動會。 Jogos desportivos para idosos. 綠色生活共建和諧社區園遊會。 Bazar, em promoção da uma comunidade ecológica. |
| 彩雲間樂苑 | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 彩雲間曲藝慶回歸粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense comemorativo do Retorno de Macau à Pátria pela Associação da Ópera Chinesa Choi Wai Kan. |
| 梨園劇藝社 Ass. de Música Chinesa Lei Yuen | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | “梨園粵韻賀金秋”折子戲專場。 Espectáculo de ópera chinesa. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat | 2012/4/12 | \$ 3,000.00 | 粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical | 2012/5/16 | \$ 3,000.00 | 慶祝34周年會慶粵曲聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 63週年國慶/13週年回歸粵曲折子戲演唱會。 Sarau de Ópera Cantonense, em Comemoração do 13.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria e do 63.º Aniversário da Implantação da RPC. |
| 喜洋洋曲藝會 | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 國泰民安喜洋洋粵曲慶回歸晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do retorno de Macau à Pátria. |
| 喜悅曲藝會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 喜悅金曲會知音。 Concerto de ópera cantonense. |
| 提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O» | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | “絲竹粵韻樂頤年”慶回歸敬老曲藝折子戲專場。 Sessão específica de ópera chinesa para idosos, em celebração do retorno de Macau à Pátria. |
| 朝陽曲藝會 | 2012/5/16 | \$ 3,000.00 | 迎國慶曲藝折子戲敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 紫群軒曲藝會 Associação a Arte de Cantar Chi Kuan Hin | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 紫約群星會知音粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense de artistas da Associação de Ópera Chinesa Chi Kuan Hin. |
| 華人藝術家協會 Associação de Artistas--Wa Ian | 2012/11/20 | \$ 3,000.00 | 虹飛燕舞、琴情樂韻、欣慶盛國演唱晚會。 Concerto nocturno com espectáculo. |
| 華廈曲藝苑 Associação de Musica Chinesa Wa Ha | 2012/4/13 | \$ 3,000.00 | 粵劇折子戲曲藝晚會。 Administração de Macau para a China 2012. |
| 街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau | 2012/8/14 2012/10/11 | \$ 14,682.60 | 團團圓圓慶中秋。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar. 環保時裝SHOW—SHOW。 Mostra de vestuário sobre «Amar a Terra e poupar os recursos». 親子繽紛競技日。 Dia de desporto para pais e filhos. 綠野仙蹤處處樂。 Passeio à Natureza. 華夏文化知多少填充遊戲。 Jogo de preenchimento de frases sobre conhecimentos da Cultura Chinesa. 「最緊要正字」改錯字比賽。 Concurso de correcção de caracteres chineses. |
| 街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau | 2012/8/22 2012/9/28 | \$ 7,500.00 | 睦鄰友愛顯關懷推廣日。 Dia de promoção do respeito e carinho entre vizinhos. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| 街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau | 2012/8/22 2012/9/28 | | 綠化、環保、節能問題比賽。 Concurso de perguntas sobre arborização, protecção ambiental e poupança de energia. 公民健康衛生講座。 Palestra sobre higiene e saúde do cidadão. |
| 街總頤康中心 | 2012/4/17 2012/8/14 2012/9/27 | \$ 10,354.60 | 金秋迎月慶團圓。 Noite de celebração do Outono. 全澳耆英才藝大匯演2012年“SHOW”出精彩人 生。 Exposição comunitária de obras de caligrafia chinesa por idosos. 剪出心意、齊賀國慶。 Actividades comemorativas do dia Nacional. 社區長者書法匯演匯展。 Exposição de caligrafia chinesa pelos idosos. |
| 街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Ge- ral das Ass. dos Moradores de Macau | 2012/2/20 2012/8/21 | \$ 5,000.00 | 功夫熊貓。 Visita ao Pavilhão do Panda Gigante de Macau. 新春團圓。 Celebração do Ano Novo Chinês. |
| 雲霓文化藝術傳播協會 | 2012/4/16 | \$ 3,000.00 | 鄭志偉簡單攝影展。 Exposição fotográfica de Cheang Chi Wai. |
| 黑沙村民互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun | 2012/1/31 | \$ 3,000.00 | 賀祝中華人民共和國成立63周年暨老人生日會。 Actividades comemorativas do 63.º aniversário da implantação da RPC. |
| 愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 愛心顯情真國際戲曲匯知音欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 新口岸社區中心 | 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 11,500.00 | 撐環保，我有我STYLE之服裝DIY設計比賽。 Concurso de design de vestuário com mate- riais ecológicos. 好公民 好作風繪畫及填色比賽。 Workshop e concurso de pintura a cores sobre o tema «Seja um bom cidadão e pratique bons actos». 慶國慶迎中秋暨中心成立七週年聯歡會。 Espectáculo alusivo ao dia Nacional e Festivi- dade do Bolo Lunar. 嘩鬼創意造型工作坊及比賽。 Workshop e concurso sobre imitação de fan- tasma. 社區關注民生座談會。 Seminário sobre assuntos comunitários. |
| 新口岸區坊眾聯誼會 Ass. dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (Zape) | 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 21,500.00 | 粵韻慶回歸2012敬老聯歡宴。 Festa de confraternização com espectáculo de ópera cantonense 2012 para os idosos. 澳門回顧半天遊。 Passeio retrospectivo em Macau pelo meio-dia. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------------|----------------------------------|---|
| 新橋區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio | 2012/2/20 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 77,000.00 | 第三季新橋花園維修及管理費。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio---mês 7-9. 第19屆全澳青少年卡拉OK大賽及對外交流賽。 19.º Concurso de karaoke para jovens e de in- tercâmbio com candidatos do exterior. 新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Comemoração do aniversário do Deus Wa Kuong pelos moradores do San Kio. 第四季新橋花園維修及管理費。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio---mês 10-12. |
| 粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 粵樂慶回歸折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa, em comemoração do retorno de Macau à Pátria. |
| 粵韻戲曲學會 Ass. de Estudos de Ópera de Cantão | 2012/5/18 | \$ 3,000.00 | 粵韻喜洋洋。 Sarau de ópera cantonense. |
| 群英曲藝會 Ass. de Ópera Chinesa Kuan Ieng | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 2012迎國慶曲藝折子戲晚會。 Sarau de Ópera Cantonense, em comemoração do dia Nacional. |
| 群聲曲藝會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 繁榮群聲敬老晚會2012。 Sarau de ópera cantonense 2012 para idosos. |
| 葛多藝術會 Godot Art Association | 2012/5/18 | \$ 3,000.00 | 學院派演出季。 Representação de um drama teatral. |
| 榮旭國際美術協會 | 2012/4/13 | \$ 3,000.00 | 榮旭折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 熊貓體育會 | 2012/10/30 | \$ 3,000.00 | 慶回歸熊貓懷舊金曲夜粵語流行曲演唱晚會。 Concerto de antigas canções da Associação Desportiva Hung Mao comemorativo do Re- torno de Macau à Pátria. |
| 精創音樂文化協會 Elite-Associação Para a Criatividade e Cul- tura Musical | 2012/4/13 | \$ 3,000.00 | 鋼琴演奏及音樂治療分享篇。 Sessão de partilha da apresentação do piano e da Musicoterapia. |
| 樂群曲藝會 Ass. de Música Chinesa «Lók Kuan» | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 樂群戲曲會知音晚會。 Concerto de ópera chinesa. |
| 緣聚坊曲藝會 | 2012/5/16 | \$ 3,000.00 | 《京、昆、粵》戲劇戲曲匯演欣賞晚會。 Espectáculo de ópera chinesa. |
| 澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 《粵韻會知音》曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun | 2012/4/17 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 12,000.00 | 中秋歡樂慶團圓。 Festa de confraternização e comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar). 聖誕歡聚樂融融。 Festa de Natal. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|--|----------------------------------|--|
| 澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun | 2012/4/17 2012/8/13 2012/9/28 | | 「金秋樂三巴——世遺大使 世遺文化精華遊」活動。 Embaixadores idosos e enérgicos para o património. 健康社區講座。 Seminário sobre higiene. 參觀世遺半日遊。 Passeio ao Património Mundial. |
| 澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 2012 TONY兩週年懷舊金曲夜紀念合唱晚會。 Sarau de canções antigas populares 2012. |
| 澳門千色樂社 | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | “千回唱不厭音色藝獻您”晚會。 Sarau de ópera chinesa. |
| 澳門大眾曲藝會 | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 妙韻腳歌耀濠江2 曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de San Ho de Macau | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 歌樂昇平賀回歸折子戲曲藝晚會。 Sarau de espectáculo de ópera cantonense comemorativo do Retorno de Macau à Pátria. |
| 澳門工程師學會 Ass. dos Engenheiros de Macau | 2012/8/10 | \$ 30,000.00 | 第六屆粵港澳可持續發展研討會暨2012海峽兩岸四地固體廢物論壇。 The 6th Symposium on Sustainable Development — Cooperation among Hong Kong, Macau and Guangdong e fórum sobre gestão de resíduos sólidos entre China, Taiwan, Hong Kong e Macau de 2012. |
| 澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau | 2012/8/14 2012/8/15 2012/9/28 2012/10/4 | \$ 43,000.00 | 我愛澳門海灘。 Amo as praias de Macau. 社區同歡中秋國慶園遊會。 Actividades alusivas à Festividade do Bolo Lunar e à implantação da RPC. 中秋睦鄰慶團圓。 Actividades de celebração da Festividade do Bolo Lunar. 賀中秋郊遊樂。 Passeio à natureza alusivo à festividade do Bolo Lunar. 哈囉喂——大聯盟。 Festa do Dia das Bruxas. 睦鄰友好同樂日。 Dia de confraternização entre vizinhos. 慶回歸親子護老工作坊。 Workshop sobre cuidar os idosos para pais e filhos. 愛我社區嘉年華2012。 Festa «Amo o meu bairro comunitário». 慶祝澳門特別行政區成立十三周年——長者健康樂園。 Paraíso da saúde dos idosos. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|--|----------------------------------|--|
| 澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau | 2012/8/14 2012/8/15 2012/9/28 2012/10/4 | | 2012年國際長者節活動——全澳長者舞蹈比賽。 Concurso de danças para idosos de Macau 2012. 2011-2012義工嘉許頒獎禮。 Cerimónia de atribuição de prémios aos voluntários 2011-2012. |
| 澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Ass. Geral dos Operários de Macau | 2012/2/21 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 99,000.00 | 慶祝國慶63週年文藝晚會。 Sarau cultural comemorativo do 63.º Aniversário da Implantação da RPC. 2012全澳公開攝影比賽展覽。 Exposição das obras do Concurso de Fotografias de Macau. 【支持本地音樂文化】校園互動推廣站。 Activity to support the local musical culture in the school. 兒童舞蹈培訓班。 Curso de dança para crianças. 粵劇曲藝培訓班。 Curso de ópera cantonense. 2012聖誕文藝聯歡晚會。 Festa de confraternização e espectáculo de Natal. “情牽兩地展彩虹”澳滬舞蹈文藝交流演出晚會。 Espectáculo de danças entre artistas de Macau e do interior da China 2012. 慶回歸、頌昇平折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense comemorativo do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria. |
| 澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau | 2012/8/15 | \$ 3,000.00 | 月滿花燈耀濠江。 Festival das lanternas. |
| 澳門工會聯合總會青年中心 | 2012/2/21 2012/4/17 | \$ 12,000.00 | 「指名導勝」——導向達人比賽。 Competição de guia de turismo «Orientação para visitar lugares históricos». 潛能盡顯——第十屆全能M.C.大賽系列活動。 Série de actividades do 10.º concurso de locutores. |
| 澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau | 2012/4/13 | \$ 3,000.00 | 慶祝澳門特別行政區政府成立13周年文藝聯歡會。 Espectáculo nocturno comemorativo do 13.º aniversário da implantação da RAEM. |
| 澳門中西文化創意產業促進會 | 2012/9/27 | \$ 5,000.00 | 2012國際（澳門）創意面具秀。 Carnaval de máscaras criativas de Macau 2012. |
| 澳門中國畫會 | 2012/9/27 | \$ 10,000.00 | 兩岸三地首屆公益主題性書畫作品展。 1.ª Exposição de caligrafias e pinturas, sob o tema da caridade, de Guangdong, Macau e HK. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門友聯曲藝會 Ass. de Ópera Chinesa Iau Luen de Macau | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 慶國慶清遠粵韻濠江情戲曲晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門巴西之家協會 Associação Casa do Brasil em Macau | 2012/8/10 | \$ 5,000.00 | III Festival de Documentários Brasileiros. |
| 澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau | 2012/8/10 | \$ 10,000.00 | 2012世界心臟日。 Dia Mundial do Coração 2012. |
| 澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau | 2012/2/2 | \$ 5,000.00 | 第五屆澳門文物大使培訓計劃。 5.º Curso dos Embaixadores do Património. |
| 澳門文腳曲藝會 Ass. de Ópera Chinesa Man Heng de Macau | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 《祝國慶·迎中秋》曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera chinesa em celebração da Festa do Bolo Lunar e do Dia Nacional. |
| 澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau) | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 敬老聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense para idosos. |
| 澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun | 2012/11/16 | \$ 20,000.00 | 公益金百萬行2012。 Marcha de caridade para um milhão 2012. |
| 澳門水墨藝術學會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | “師法自然”湖南湘西寫生作品展。 Exposição de pintura chinesa. |
| 澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 仙樂粵韻賀昇平。 Concerto de ópera cantonense. |
| 澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 仙韻曲藝賀昇平。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門平民曲藝會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 紅萍匯2012曲藝晚會。 Concerto de ópera cantonense 2012. |
| 澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau | 2012/10/30 | \$ 3,000.00 | 知音緣聚粵韻揚粵曲曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 合尺六粵藝與您2012。 Sarau de Ópera Cantonense 2012. |
| 澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 慶祝中華人民共和國成立六十三週年粵曲折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense comemorativo do 63.º Ano da Implantação da RPC. |
| 澳門沙梨頭坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane | 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 7,000.00 | 迎中秋賀國慶曲藝聯歡晚會。 Sarau artístico de comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da implantação da RPC. 輕歌妙韻會知音曲藝晚會。 Sarau nocturno de ópera cantonense. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門沙龍影藝會 Ass. de Salão Fotográfico de Macau | 2012/10/30 | \$ 15,000.00 | 澳門第十八屆國際攝影展覽。 18.ª Exposição Internacional de Fotografias de Macau. |
| 澳門佳韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kai Van de Macau | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 好友友好賀中秋曲藝晚會。 Espectáculo de ópera chinesa. |
| 澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau | 2012/8/22 | \$ 3,000.00 | 和鳴戲劇曲藝賀昇平。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Opera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 怡情粵韻籌款粵劇專場。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門明愛 Cáritas de Macau | 2012/8/14 | \$ 1,000.00 | 環保生態郊遊樂。 Passeio ecológico e protecção ambiental. |
| 澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de M.A.De M. de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 8,000.00 | 慶祝中華人民共和國成立六十三週年暨第三季會員生日會。 Jantar alusivo à celebração da implantação da RPC. 溫馨家庭樂融融“親子園遊同樂日”。 Dia de confraternização e bazar para pais e filhos. “慶祝澳門回歸祖國十三週年暨本會成立四十五週年”聯歡聚餐。 Jantar de confraternização de comemoração do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e aniversário da Associação. |
| 澳門的士司機互助會 Ass. de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 懷舊金曲之綜合晚會。 Sarau de Canções Famosas Antigas. |
| 澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 笙歌粵韻會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau | 2012/2/24 | \$ 5,000.00 | 澳門居民齊共創、美好社區樂優悠。 Actividade sobre o melhoramento das condições do comunitário de Macau, pelos seus moradores. |
| 澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 花間蝶2012流行金曲齊歡唱。 Sarau de canções clássicas Fa Kan Tip 2012. |
| 澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau | 2012/2/24 | \$ 18,000.00 | 2012年長者第十一屆24式太極拳、32式太極劍、蓮花太極扇、集體傳統自選太極拳械及競賽太極拳械團體聯歡賽。 11.º Concurso colectivo de 24 tipos de taichi; 32 tipos de esgrima de taichi e danças de leques de lótus e taichi. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau | 2012/2/24 | | 慶祝中華人民共和國成立63周年慶祝暨國際老人節長者文藝交流聯歡會。 Sarau de confraternização em celebração do 62.º aniversário da implantação da RPC e Dia Internacional do Idoso. 2012年澳門柔力球分區聯歡賽。 Concurso regional de tachi de raquete 2012. |
| 澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau | 2012/4/13 | \$ 4,500.00 | 【塞外情思】澳門青年古箏藝術團音樂會。 Concerto em celebração de Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau. |
| 澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 曲韻悠揚賀回歸。 Sarau de ópera cantonense comemorativo do Retorno de Macau à Pátria. |
| 澳門青洲坊眾福利慈善互助會 Ass. de Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde | 2012/8/14 | \$ 5,000.00 | “慶祝國慶、喜迎中秋”遊藝晚會。 Noite de espectáculo de celebração da implantação da RPC e de comemoração da festividade. |
| 澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau | 2012/2/2 | \$ 60,000.00 | 第一至四季運作經費。 Despesas de funcionamento 2012. |
| 澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores a Praia Grande e Avenida da República | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 5,500.00 | 環保義工培訓班。 Curso de formação dos voluntários sobre protecção ambiental. 親子競技樂融融。 Jogos para pais e filhos. |
| 澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 粵韻賀金秋折子戲專場。 Sarau de Ópera Cantonense no Outono. |
| 澳門泉新曲藝會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 慶祝國慶六十三周年聯歡曲藝晚會。 Festa de confraternização e espectáculo de ópera cantonense comemorativa do 63.º Aniversário da Implantação da República Popular da China. |
| 澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 2012 Summer Dance Showcase D-Day. |
| 澳門盈豐曲藝會 | 2012/8/22 | \$ 3,000.00 | 盈豐折子戲曲藝欣賞晚會。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau | 2012/10/31 | \$ 5,000.00 | 第十一屆流行歌曲大獎賽決賽。 11.º Concurso de Canções Populares. |
| 澳門美譽文化戲劇曲藝會 | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 美麗傳說之粵調金曲慶回歸金曲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense comemorativo do Retorno de Macau à Pátria. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門音樂曲藝協會 Ass. de Música e Ópera de Macau | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 曲協濃情妙韻獻知音。 Sarau de espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門娛樂音樂協會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 娛樂繽紛齊共賞演藝晚會。 Sarau de espectáculos diversos para todos. |
| 澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | “悅韻笙歌”耀濠江。 Espectáculo de ópera chinesa. |
| 澳門桃李藝術協會 Ass. Artística Tou Lei de Macau | 2012/2/24 | \$ 3,000.00 | 慶祝中華人民共和國成立六十三週年、澳門回歸 祖國十三週年暨澳門桃李藝術協會成立十五週 年文藝晚會。 Espectáculo comemorativo do 15.º Aniversário da Associação e 13.º Aniversário do Estabele- cimento da RAEM. |
| 澳門海棠藝苑 | 2012/10/9 | \$ 3,000.00 | 海棠曲藝賀昇平。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 6,500.00 | 夏日樂逍遙。 Dia de divertimento no Verão. 賀中秋迎國慶文藝聯歡會。 Sarau comemorativo da Festividade do Bolo Lunar e Dia Nacional. 2012街霸杯象棋比賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Kai Pa. |
| 澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 | 2012/8/15 | \$ 7,500.00 | 第六屆北區青少年歌唱比賽。 6.º Concurso da canção para jovens da Zona Norte. 第十七屆北區青少年學生書法比賽。 17.º Concurso de Caligrafia Chinesa para jo- vens e estudantes da Zona Norte. |
| 澳門健康城市工程研究會 Research Association of The City Health Engine of Macao | 2012/6/12 | \$ 5,000.00 | 第五屆青少年音樂才華演奏會(2012年)。 Concerto de Jovens. |
| 澳門健舞會 Associação de Dança Aeróbica de Macau | 2012/8/23 | \$ 6,000.00 | 跳出毒害——舞出色彩人生2012。 Actividade de dança contra a droga 2012. |
| 澳門國際版畫藝術研究中心 | 2012/9/27 | \$ 5,000.00 | AP3印·象2012/2112粵港澳藝術作品展。 Exposição de obras artísticas de Guangdong, Macau e HK. |
| 澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau | 2012/6/5 | \$ 15,000.00 | 金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre do grau ouro (1.ª fase) e apreciação dos resultados. 銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre do grau prata (1.ª fase) e apreciação dos resultados. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau | 2012/6/5 | | 銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre do grau bronze (1. ^a fase) e apreciação dos resultados. |
| 澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau | 2012/9/28 | \$ 4,000.00 | 歡樂佳音平安夜2012 (20周年紀念)。 Espectáculo na véspera de Natal 2012 (Come- moração do 20.º aniversário). |
| 澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau | 2012/2/24 | \$ 5,000.00 | 敬老愛老同樂日遊藝大會。 Bazar sobre respeitar e cuidar dos idosos. |
| 澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau | 2012/6/5 | \$ 8,000.00 | 傳承五四之光·青春朝氣綻放——綜合晚會。 Espectáculo comemorativo da Campanha do 4.º de Maio. |
| 澳門情濃音樂協會 Associação de Música de <Cheng Long> de Macau | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 歌聲曼舞情濃賀回歸演唱會2012。 Concerto comemorativo do Aniversário da Transferência da Administração de Macau para a China 2012. |
| 澳門理工學院長者書院同學會 | 2012/8/22 | \$ 5,000.00 | 慶祝國慶會慶“長者姿采活力才藝展風華”。 Actividade de talentos comemorativos do aniversário da Associação de Estudantes da Academia do Cidadão Sénior do IPM e da Im- plantação da RPC. |
| 澳門理工學院校友會 Ass. dos Antigos Alunos do Instituto Poli- técnico de Macau | 2012/4/12 | \$ 5,000.00 | 理工與你攜手創明天。 Criar um bom futuro com IPM. |
| 澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau | 2012/6/12 | \$ 5,000.00 | “現代金曲十年情”演唱會。 Concerto de Canções Modernas. |
| 澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau | 2012/2/3 | \$ 139,493.00 | 外牆燈飾電費。 Despesas de electricidade para as luzes orna- mentais nas paredes de edifícios. |
| 澳門創意動力娛樂協會 | 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 澳港好友耀濠江金曲晚會。 Sarau de canções populares para os amigos de Macau e HK. |
| 澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 勝健粵韻曲藝(折子戲)會知音。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái» | 2012/9/27 | \$ 2,500.00 | 金風送爽郊遊樂。 Passeio à Natureza no Outono. |
| 澳門無疆界義務者協會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 懷舊金曲歌舞晚會。 Sarau de canções antigas e dança. |
| 澳門華星曲藝會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 華星曲韻情系知音賀回歸粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|--|----------------------------------|---|
| 澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 2011/12/23 2012/2/20 2012/2/24 2012/8/14 2012/8/21 2012/8/22 2012/8/23 2012/9/27 2012/9/28 | \$ 1,111,697.00 | <p>老友記迷你運動會。</p> <p>Mini jogos desportivos para idosos.</p> <p>活力無限長門人細運會。</p> <p>Mini jogo desportivo para idosos.</p> <p>慶中秋五彩燈籠設計工作坊。</p> <p>Workshops de design de lanternas coloridas em comemoração da Festividade do Bolo Lunar.</p> <p>慶祝中華人民共和國成立63周年粵劇專場。</p> <p>Sarau de ópera cantonense de celebração do 63.º aniversário da implantação da RPC.</p> <p>第三至四季度經常性財政支出。</p> <p>Despesas para o funcionamento e gestão (mês 7-12).</p> <p>街總關注社區清潔外展隊之經常性支出及特定項目支出(七至九月份)。</p> <p>Out reaching team for the district cleaning — Despesas financeiras correntes Despesas para determinadas (mês 7-9).</p> <p>2012澳門街坊節系列活動。</p> <p>Série de actividades por ocasião da Festa dos Moradores de Macau 2012.</p> <p>活動及培訓項目費用。</p> <p>Actividades e cursos.</p> <p>『眼look look』圖片找錯處遊戲。</p> <p>Jogos de procurar engano em pintura.</p> <p>澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立63周年文藝晚會。</p> <p>Espectáculo nocturno comemorativo do 63.º aniversário da Implantação da RPC.</p> <p>歌唱祖國卡啦ok比賽。</p> <p>Concurso de karaoke das canções que mostram o sentimento patriótico (actividades comemorativas do Dia Nacional).</p> <p>我愛社區清潔大行動。</p> <p>Actividade de limpeza do meu bairro comunitário.</p> <p>『煮得開心食得健康』美食大賽。</p> <p>Concurso culinário sobre comidas saudáveis.</p> <p>“中區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。</p> <p>Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona Central.</p> <p>“東望洋區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。</p> <p>Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona da Guia.</p> <p>“沙梨頭區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。</p> <p>Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona do Patane.</p> |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|--|----------------------------------|--|
| 澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 2011/12/23 2012/2/20 2012/2/24 2012/8/14 2012/8/21 2012/8/22 2012/8/23 2012/9/27 2012/9/28 | | <p>“南區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona do Sul.</p> <p>“台山區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores do Bairro de Artur Tamagnini Barbosa.</p> <p>“青洲區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Ilha Verde.</p> <p>“黑沙環區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores da Zona da Areia Preta.</p> <p>“祐漢區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores do Bairro do Iao Hon.</p> <p>“新口岸區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores do ZAPE.</p> <p>“離島區大廈坊眾迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional pelos moradores das Ilhas.</p> <p>大廈民東澳睦鄰一天遊。 Um Dia de passeio para os habitantes do edifício.</p> <p>第三至四季基本行政運作之費用。 Despesas para o funcionamento e gestão (mês 7-12).</p> <p>2012北區青年慶回歸活動——睦鄰友愛園遊會。 Dia de confraternização de jovens da Zona Norte comemorativo do retorno de Macau à Pátria.</p> <p>街坊總會青少年粵劇培訓班2012年度全年培訓計劃——粵劇化粧班。 Plano de formação 2012 do Curso de Formação de Ópera Cantonense para Jovens da UGAMM.</p> <p>『社區與我』關注隊。 Plano de consciência da nossa comunidade.</p> <p>慶回歸之『耆』妙樂悠悠。 Actividade comemorativa do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria para idosos.</p> <p>街區青年慶祝中華人民共和國成立63周年系列活動。 Série de actividades comemorativas do 63.º aniversário da Implantação da RPC.</p> <p>2012年度街坊總會粵劇培訓班。 Plano de formação 2012 do Centro de Formação de Ópera Cantonense da UGAMM.</p> |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|--|----------------------------------|--|
| 澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 2011/12/23 2012/2/20 2012/2/24 2012/8/14 2012/8/21 2012/8/22 2012/8/23 2012/9/27 2012/9/28 | | 澳門坊眾慶祝澳門特別行政區成立十三周年文藝晚會。 Espectáculo nocturno comemorativo do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria. |
| 澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau | 2012/2/21 2012/8/13 2012/9/28 | \$ 16,500.00 | 關愛地球環保時裝設計比賽。 Concurso de design de vestuário com materiais reciclados. 左鄰右里齊參與。 Dia de promoção da entreaajuda entre vizinhos. 萬點燈光賽月明花燈設計比賽。 Concurso de design de lanternas. 『Dance For Life』青少年流行舞大賽。 Concurso de dança para jovens. 慶祝中心成立十七週年暨『和諧滿FUN』嘉年華。 Carnaval em celebração do 17.º aniversário do estabelecimento do Centro. 慶祝澳門回歸十三週年暨『和諧與共融』聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria sobre o tema de «harmonia e convívio». |
| 澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM | 2012/2/21 2012/8/14 2012/9/28 | \$ 16,000.00 | “睦鄰和諧·你我共建”中心成立十一週年系列活動。 Série de actividades por ocasião do 11.º aniversário do estabelecimento do Centro. “花好月圓慶中秋”中秋燈謎會。 Actividades de adivinhas de lanternas alusivas à Festividade do Bolo Lunar. “社區無小事，睦鄰齊關注”系列活動。 Série de actividades sobre bairros comunitários. “重陽GO高”重陽節登高活動。 Actividade de subir montanha para festejar o Dia Chong Yeong. “食物衛生知多少”系列活動。 Série de actividades sobre conhecimentos de segurança alimentar. “你我同行”2012居民關注小組。 Grupo de serviço aos moradores 2012 — vamos caminhar. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM | 2012/8/14 | \$ 6,388.00 | 親子行親子心系列活動之澳門社會親子填充問答比賽。 Jogo de preenchimento de frases sobre conhecimentos de assuntos sociais de Macau para pais e filhos. 親子行親子心系列活動之和諧家庭樂融融。 Família harmoniosa. |
| 澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon | 2012/2/21 2012/8/15 2012/9/28 | \$ 17,000.00 | 社會時事齊關注(全年三次)。 Vamos prestar atenção aos assuntos sociais — 3 vezes por ano. 社區教育之睦鄰友愛(全年十二次)。 Série de actividades de formação comunitária: entreaduda entre vizinhos (12 vezes). 歡度中秋·喜迎國慶聯歡會。 Festa de comemoração da Festividade do Bolo Lunar e do Dia Nacional da RPC. 愛國愛澳慶祝澳門回歸13週年有獎問答遊戲比賽。 Jogo de perguntas e respostas sobre o 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e 13 casos que fazem sorrisos em Macau. 微笑社區資源推廣日。 Dia de promoção do «ecológico social». |
| 澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau | 2012/4/17 2012/8/15 2012/9/28 | \$ 13,500.00 | 和諧家庭動“腦”同樂日。 Actividades da comunidade harmoniosa. 無煙社區,由我做起。 Dia de cidade sem fumo. 地球資源、節約珍惜。 Actividades sobre recurso de mundo. 睦鄰共聚——關、愛、人。 Dia de confraternização entre vizinhos. 家庭成長樂滿“FUN”——“打開快樂之門”講座。 Palestra sobre o crescimento dos laços familiares. 關愛社區,民生問題共同參與。 Seminário sobre assuntos comunitários. |
| 澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau (Macau Visual Art Association) | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 《澳門視覺藝術協會會員作品展》之“女女女也——古秀儀、戴碧筠、蔣素雯”。 Exposição de obras dos membros da Associação de Artes Visuais de Macau. |
| 澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau | 2012/5/18 | \$ 5,000.00 | 第五屆“超凡盃”標準舞及拉丁舞全澳公開大賽。 5.º Concurso Aberto de Danças Latinas e Ballroom Dances da «Taça Chio Fan». |
| 澳門敬老總會 | 2012/8/22 | \$ 5,000.00 | 弘揚中華道統文化推廣百孝篇暨四五孝親活動。 Série de actividades para divulgação do respeito pelos pais — promoção da cultura chinesa sobre o respeito pelos pais. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門新馬路坊眾互助會 | 2012/8/14 2012/10/4 | \$ 33,000.00 | 慶祝澳門特區成立十三周年文藝晚會。 Espectáculo nocturno comemorativo do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria. 2012世遺城市定向比賽。 Concurso alusivo à Cidade Património 2012. |
| 澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 3,000.00 | 「廢物變精品」環保手工藝創作比賽。 Concurso de artesanato sobre o tema de protecção ambiental «Transformação de resíduos em produtos elegantes». 慶祝「國慶」專題講座暨會員慶祝生日會。 Série de actividades comemorativas do Dia Nacional. |
| 澳門業誠曲藝會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 業誠曲藝會成立二周年曲藝聯歡晚會。 Festa de confraternização e espectáculo de ópera cantonense de comemoração do 2.º aniversário da Associação de Ópera China Ip Seng de Macau. |
| 澳門筷子基坊眾互助會 Ass. de Benef. e Assistência Mútua dos Mo- radores do Bairro Fai Chi Kei | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 18,000.00 | “團圓聚首 共享中秋”遊藝晚會。 Espectáculo de celebração da Festividade do Bolo Lunar para famílias. 慶祝中華人民共和國成立六十三週年“唱出濠江情”。 Concerto comemorativo da implantação da RPC. “揮筆顯才華”硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa com caneta. “齊來認識這都市”公民教育系列。 Série de actividades de formação cívica «Vamos conhecer a nossa Cidade». |
| 澳門粵劇團 | 2012/11/20 | \$ 3,000.00 | 長劇《南唐李后主》。 Sarau de ópera cantonense de artistas de Guangdong e Hong Kong «Bauínia Dourada». |
| 澳門路環居民聯誼會 Ass. de Moradores de Coloane | 2012/8/15 2012/9/28 2012/10/9 | \$ 31,500.00 | 迎中秋敬老聯歡會。 Sarau de confraternização alusivo à festividade do Bolo Lunar para idosos. 衛生講座。 Seminário sobre saúde. 路環同胞慶祝中華人民共和國成立63週年綜合活動 演出及聚餐。 Actividades integradas, em celebração do 63.º aniversário da implantação da RPC por moradores de Coloane. 慶祝澳門回歸13周年聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa do 13.º aniversário do retorno de Macau à Pátria. |
| 澳門道教協會 Associação Tauista de Macau | 2012/6/5 | \$ 7,000.00 | 2012道教文化節。 Semana cultural taoista 2012. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|---|-------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門頌新聲粵劇曲藝會 | 2012/11/20 | \$ 3,000.00 | 榮旭折子戲粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門福隆區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Aux. do Bairro, abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes | 2012/8/23 2012/9/27 | \$ 11,500.00 | 齊來表關愛福隆迎中秋。 Vamos em conjunto apoiar o Bairro, a Rua da Felicidade e Vias Circundantes para comemoração da Festividade do Bolo Lunar. 關懷長者表愛心，敬老愛老聯歡餐會及探訪長者會員。 Refeição de confraternização dos idosos sobre respeito, carinho e preocupação e actividade de visita dos membros idosos. 慶祝澳門特區政府成立十三周年曲藝晚會。 Espectáculo comemorativo do 13.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM. |
| 澳門管樂協會 Ass. de Regentes de Banda de Macau | 2012/5/16 | \$ 50,000.00 | 澳門管樂繽紛大匯演2012。 Concerto de instrumentos de sopro de Macau 2012. 澳門青年管樂團專場音樂會（三場）。 Série de músicos jovens de Macau. 青年重奏音樂會系列（三場）。 Filarmónica de jovens. 工作坊及推廣音樂會。 Workshop e concerto de instrumentos. 大師重奏系列音樂會。 Dueto de mestres. |
| 澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | TDSM TOY STORE - TDSM SHOWCASE 2012 Espectáculo do curso de dança 2012. |
| 澳門舞蹈協會 Ass. de Danças de Macau | 2012/9/28 | \$ 10,000.00 | 劃破時空舞向2013——兩岸四地舞蹈薈萃。 Espectáculo de danças por equipas de Xiamen, Macau, HK e Taiwan. |
| 澳門銀聲曲藝會 Ass. de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 銀聲金曲夜。 Sarau de ópera cantonense. |
| 澳門劍笙輝粵劇曲藝會 | 2012/8/23 | \$ 3,000.00 | 金秋燕舞劍笙輝。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門廣寧同鄉會 | 2012/6/12 | \$ 3,000.00 | 懷舊金曲演唱會。 Concerto de canções famosas antigas. |
| 澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau (Care Action Macao) | 2012/8/10 | \$ 10,000.00 | 2012年第七屆“澳門樂善盃”行山慈善長跑賽。 7.ª prova de corrida de longa distância 2012 «Taça Lok Sin». |
| 澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau (Macau Piano Association) | 2012/2/24 | \$ 2,500.00 | 澳門鋼琴新秀匯演2012。 The piano show of Macau junior pianist. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門錦添花粵劇團 | 2012/11/20 | \$ 3,000.00 | 2012粵韻今宵匯濠江新年演唱會。 Sarau de ópera cantonense 2012. |
| 澳門錦綉粵曲會 Ass. de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 弦歌致意曲藝折子戲欣賞晚會。 Espectáculo de ópera chinesa. |
| 澳門龍騰粵劇團 | 2012/9/28 | \$ 3,000.00 | 粵藝璀璨八和新暉（放大鏡下看粵劇）。 Espectáculo de ópera cantonense (olhando a ópera cantonense sob uma lupa). |
| 澳門戲曲文化藝術協會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 湛江粵韻濠江情文藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 澳門聲樂協會 Macau Vocal Association | 2012/5/16 | \$ 6,000.00 | 女高音與男低音的對話——聲樂音樂會。 Musical performance: conversation between soprano and bass. 歌劇專場系列2012。 Espectáculo de ópera 2012. |
| 澳門聲藝曲藝會 | 2012/10/11 | \$ 3,000.00 | 《粵韻悠揚慶金秋》粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração da chegada do Outono. |
| 澳門藝友樂社 Ass. de Música Ngai Iao de Macau | 2012/10/30 | \$ 3,000.00 | 慶回歸粵劇曲藝聯歡演唱會。 Sarau da ópera cantonense comemorativo do Retorno de Macau à Pátria. |
| 澳門爐石塘坊眾互助會 Ass. de Mútua Auxiliar dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha) | 2012/9/27 | \$ 7,000.00 | “愛心孝心齊盡獻”敬老聯歡晚會。 Jantar de confraternização sobre respeito dos pais e idosos. |
| 澳門魔術總會 Ass. de Ilusionismo de Macau | 2012/6/12 2012/9/27 | \$ 10,000.00 | 2012世界魔術群星匯演。 Gala Mundial de Estrelas Mágicas 2012. 兒童節大型舞台魔術專場表演。 Espectáculo de Magia, em comemoração do Dia da Criança. |
| 澳門艷陽天粵劇曲藝會 | 2012/5/18 | \$ 3,000.00 | 艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense. |
| 錦祥曲藝社 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 折子戲曲藝敬老會知音。 Sarau de ópera cantonense para idosos. |
| 濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 知音會濠江曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense para apreciadores de ópera cantonense em Macau. |
| 濠誠曲藝社 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 濠誠粵韻賀金秋曲藝敬老晚會。 Espectáculo de ópera cantonense para idosos. |
| 離島居民慈善會 Ass. de Auxílio Mútuo das Ilhas | 2012/9/27 | \$ 12,000.00 | 慶祝本會成立19週年第十三屆職員就職暨千歲宴敬老 同樂宴會。 Jantar de confraternização para idosos, em celebração do 19.º Aniversário da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas. |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data da autoriação | 撥給之金額 Montantes atribuídos | 目的 Finalidades |
|--|-------------------------------|----------------------------------|--|
| 離島婦女互助會 Ass. de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas | 2012/10/5 | \$ 20,000.00 | 人月兩團圓活動。 Chá convívio para festejar o Dia do Bolo Lunar. 慶祝中華人民共和國成立63周年暨婦女會成立 20周年。 Série de actividades da Associação das Mulheres. 慶祝特區成立13周年。 Actividade comemorativa do 13.º aniversário da inauguração da RAEM. 聖誕聯歡活動。 Festa de Natal. |
| 瀟灑文化演藝協會 | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 慶祝中華人民共和國成立六十三周年之瀟灑走 一回。 Espectáculo de Celebração do 63.º ano da Im- plantação da RPC. |
| 藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan» | 2012/10/31 | \$ 3,000.00 | 悠悠藝韻賀昇平粵劇折子戲專場。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng | 2012/8/10 | \$ 3,000.00 | 羊城粵劇澳門行12。 Espectáculo de ópera cantonense. |
| 嚶鳴合唱團 Coro Perosi | 2012/8/10 | \$ 8,000.00 | 聖母與聖嬰——嚶鳴合唱團十五周年感恩音樂 會。 Concerto de música comemorativo do 15.º ani- versário do Coro Perosi de Macau. |
| 叻仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu | 2012/10/4 | \$ 10,000.00 | 會慶。 Aniversário do Clube Recreativo «Siu Fu» da Taipa. |
| 叻仔坊眾聯誼會 Ass. de Moradores da Taipa | 2012/8/13 2012/9/27 | \$ 28,000.00 | 慶祝中華人民共和國成立六十三周年遊藝晚會。 Espectáculo comemorativo do 63.º Aniversá- rio da Implantação da RPC. (第三十六屆) 2012年度敬老同樂日。 36.º dia de confraternização para idosos 2012. 敬老千歲宴。 Refeição para idosos. |
| 吳禮芳 Ng, Lai Fong | 2012/5/16 | \$ 5,000.00 | 吳禮芳書畫展。 Paintings and Calligraphy — Exhibition of Ng Lai Fong. |
| 李鳳瑩 Lei, Fong Ieng | 2012/8/23 | \$ 5,000.00 | 時間輪——城市記憶系列。 Roda do Tempo - Série de memórias da Cidade. |

二零一三年三月二十日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$46,010.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de
Março de 2013.O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 46 010,00)

本署透過二零一二年十二月十九日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
翁,金燕 85.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年三月八日管理委員會會議確認)

二零一三年二月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：澳門藝術博物館顧問高級技術員 區嘉誼

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

本署透過二零一二年十二月十九日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
黃,錫松 85.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一三年三月八日管理委員會會議確認)

二零一三年二月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

Candidato aprovado: valores
Weng, Chin-Yen 85,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 8 de Março de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Au Ka I, técnica superior assessora do Museu de Arte de Macau; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2012:

Candidato aprovado: valores
Vong, Sek Chong João Baptista 85,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 8 de Março de 2013).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

正選委員：財務資訊部二等技術員 馮佰堃

勞工事務局一等高級技術員 梁家裕

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Vogais efectivos: Fong Pak Kuan, técnico de 2.ª classe dos Serviços Financeiros e Informáticos; e

Leong Ka U, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一三年三月十三日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同人員任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及於本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一三年三月十四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 13 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet* e *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Março de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Lista

按照刊登於二零一一年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制技術員人員組別之第一職階二等技術員（一般範疇）九缺，現公佈最後評核名單如下：

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área geral, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011:

| 合格投考人: | 最後評分 | 備註 |
|--------------|------|----|
| 1.º 羅佩蓮..... | 7.09 | |
| 2.º 余倩文..... | 6.93 | |

| Candidatos aprovados: | Classificação final | Observações |
|-----------------------|---------------------|-------------|
| 1.º Lo Pui Lin | 7,09 | |
| 2.º U Sin Man | 6,93 | |

| 合格投考人: | 最後評分 | 備註 | Candidatos aprovados: | Classificação final | Observações |
|------------------------------|------|-----------|-------------------------------------|---------------------|-------------|
| 3.º 何綺薇..... | 6.91 | | 3.º Ho I Mei..... | 6,91 | |
| 4.º 容潔瑩..... | 6.79 | | 4.º Iong Kit Yeng..... | 6,79 | |
| 5.º 梁丹妮..... | 6.67 | | 5.º Leong Tan Nei..... | 6,67 | |
| 6.º 林嘉麗..... | 6.59 | | 6.º Lam Ka Lai..... | 6,59 | |
| 7.º 楊嘉輝..... | 6.54 | | 7.º Ieong Ka Fai..... | 6,54 | |
| 8.º 布紹德..... | 6.49 | 6.4947 a) | 8.º Bo Siu Tak..... | 6,49 | 6,4947 a) |
| 9.º 司徒偉東..... | 6.49 | 6.4860 | 9.º Si Tou Wai Tong..... | 6,49 | 6,4860 |
| 10.º 何嘉慧..... | 6.48 | | 10.º Ho Ka Wai..... | 6,48 | |
| 11.º 甘智茵..... | 6.47 | | 11.º Kam Chi Ian..... | 6,47 | |
| 12.º Deolinda Maria Sou..... | 6.45 | | 12.º Deolinda Maria Sou..... | 6,45 | |
| 13.º 馮琮娟..... | 6.44 | | 13.º Fong Keng Kun..... | 6,44 | |
| 14.º 黃學林..... | 6.43 | 6.4333 a) | 14.º Wong Hok Lam..... | 6,43 | 6,4333 a) |
| 15.º 勞震宇..... | 6.43 | 6.4303 | 15.º Lou Chan U..... | 6,43 | 6,4303 |
| 16.º 黎淑清..... | 6.42 | | 16.º Lai Sok Cheng..... | 6,42 | |
| 17.º 陸兆宗..... | 6.41 | | 17.º Lok Sio Chong..... | 6,41 | |
| 18.º 徐家保..... | 6.39 | | 18.º Choi Ka Pou..... | 6,39 | |
| 19.º 梁婷軒..... | 6.38 | 6.3843 a) | 19.º Leong Teng Hin..... | 6,38 | 6,3843 a) |
| 20.º 趙漢英..... | 6.38 | 6.3783 | 20.º Chio Hon Ieng..... | 6,38 | 6,3783 |
| 21.º 譚金燕..... | 6.37 | | 21.º Tam Kam In..... | 6,37 | |
| 22.º 林海濱..... | 6.36 | | 22.º Lam Hoi Pan..... | 6,36 | |
| 23.º 徐一燕..... | 6.35 | | 23.º Choi Iat In..... | 6,35 | |
| 24.º 胡秀嫻..... | 6.33 | | 24.º Wu Sao Han..... | 6,33 | |
| 25.º 何岸..... | 6.31 | | 25.º Ho Ngon..... | 6,31 | |
| 26.º 黎雪瑩..... | 6.28 | | 26.º Lai Sut Ieng..... | 6,28 | |
| 27.º 吳淇泐..... | 6.26 | | 27.º Ng Kei Ieong..... | 6,26 | |
| 28.º 劉路嘉..... | 6.22 | 6.2243 a) | 28.º Lao Lou Ka..... | 6,22 | 6,2243 a) |
| 29.º 李始安..... | 6.22 | 6.2163 a) | 29.º Lei Chi On..... | 6,22 | 6,2163 a) |
| 30.º 林秋明..... | 6.22 | 6.2150 | 30.º Lam Chao Meng..... | 6,22 | 6,2150 |
| 31.º 阮志璞..... | 6.21 | | 31.º Iun Chi Ying..... | 6,21 | |
| 32.º 游毅華..... | 6.20 | 6.2017 a) | 32.º Iao Ngai Wa..... | 6,20 | 6,2017 a) |
| 33.º 黎漢輝..... | 6.20 | 6.1950 | 33.º Lai Hon Fai..... | 6,20 | 6,1950 |
| 34.º 龔煥昌..... | 6.19 | 6.1923 a) | 34.º Kong Vun Cheong..... | 6,19 | 6,1923 a) |
| 35.º 陸世華..... | 6.19 | 6.1907 a) | 35.º Lok Sai Wa..... | 6,19 | 6,1907 a) |
| 36.º 歐家儀..... | 6.19 | 6.1900 | 36.º Au Ka Yi..... | 6,19 | 6,1900 |
| 37.º 司徒夏云..... | 6.18 | | 37.º Si Tou Ha Wan..... | 6,18 | |
| 38.º 梁玉媚..... | 6.17 | 6.1733 a) | 38.º Leong Iok Mei..... | 6,17 | 6,1733 a) |
| 39.º 謝凱琪..... | 6.17 | 6.1707 a) | 39.º Che Hoi Kei..... | 6,17 | 6,1707 a) |
| 40.º 鄭嘉豪..... | 6.17 | 6.1700 | 40.º Cheang Ka Hou..... | 6,17 | 6,1700 |
| 41.º 黃關玲..... | 6.16 | | 41.º Wong Kuan Leng..... | 6,16 | |
| 42.º 鄭藝婷..... | 6.15 | | 42.º Cheang Ngai Teng..... | 6,15 | |
| 43.º 馮慧君·508xxx4(7)..... | 6.14 | | 43.º Fong Wai Kuan, 508xxx4(7)..... | 6,14 | |
| 44.º 鄒有良..... | 6.12 | 6.1207 a) | 44.º Chau Iao Leong..... | 6,12 | 6,1207 a) |

| 合格投考人: | 最後評分 | 備註 | Candidatos aprovados: | Classificação final | Observações |
|----------------------------|------|-----------|---------------------------------|---------------------|-------------|
| 45.º 李達康..... | 6.12 | 6.1183 | 45.º Lei Tat Hong..... | 6,12 | 6,1183 |
| 46.º 譚碧儒..... | 6.09 | | 46.º Tam Pek U..... | 6,09 | |
| 47.º 梁勤富..... | 6.08 | | 47.º Leong Kan Fu..... | 6,08 | |
| 48.º 黃羅佩..... | 6.07 | 6.0700 a) | 48.º Wong Lo Pui..... | 6,07 | 6,0700 a) |
| 49.º 盧慧詩..... | 6.07 | 6.0663 a) | 49.º Lou Wai Si..... | 6,07 | 6,0663 a) |
| 50.º 梁凱怡..... | 6.07 | 6.0650 | 50.º Leong Hoi I..... | 6,07 | 6,0650 |
| 51.º 胡慧婷..... | 6.06 | 6.0620 a) | 51.º Wu Wai Teng..... | 6,06 | 6,0620 a) |
| 52.º 陳惠芬..... | 6.06 | 6.0617 a) | 52.º Chan Wai Fan..... | 6,06 | 6,0617 a) |
| 53.º 萬嘉敏..... | 6.06 | 6.0613 | 53.º Man Ka Man..... | 6,06 | 6,0613 |
| 54.º 梁天明..... | 6.04 | 6.0437 a) | 54.º Leong Tin Meng..... | 6,04 | 6,0437 a) |
| 55.º 廖喜迎..... | 6.04 | 6.0390 a) | 55.º Lio Hei Ieng..... | 6,04 | 6,0390 a) |
| 56.º 李德藍..... | 6.04 | 6.0367 | 56.º Lei Tak Lam..... | 6,04 | 6,0367 |
| 57.º 李毅..... | 6.03 | 6.0313 a) | 57.º Lei Ngai..... | 6,03 | 6,0313 a) |
| 58.º 陳煒康..... | 6.03 | 6.0303 a) | 58.º Chan Wai Hong..... | 6,03 | 6,0303 a) |
| 59.º 陳志恆..... | 6.03 | 6.0273 | 59.º Chan Chi Hang..... | 6,03 | 6,0273 |
| 60.º 容潔晶..... | 6.02 | | 60.º Iong Kit Cheng..... | 6,02 | |
| 61.º 陸瑞儀..... | 5.99 | 5.9933 a) | 61.º Lok Soi I..... | 5,99 | 5,9933 a) |
| 62.º 黎國權..... | 5.99 | 5.9910 a) | 62.º Lai Kuok Kun..... | 5,99 | 5,9910 a) |
| 63.º 吳志明..... | 5.99 | 5.9897 | 63.º Ng Chi Meng..... | 5,99 | 5,9897 |
| 64.º 鍾達敏..... | 5.97 | 5.9740 a) | 64.º Chung Tat Man..... | 5,97 | 5,9740 a) |
| 65.º 劉婉薇..... | 5.97 | 5.9660 | 65.º Lao Un Mei..... | 5,97 | 5,9660 |
| 66.º 歐迪倫..... | 5.95 | 5.9490 a) | 66.º Ao Tek Lon..... | 5,95 | 5,9490 a) |
| 67.º 陸兆昌..... | 5.95 | 5.9483 | 67.º Lok Sio Cheong..... | 5,95 | 5,9483 |
| 68.º 杜詩媚..... | 5.94 | | 68.º Tou Si Mei..... | 5,94 | |
| 69.º 柯超航..... | 5.93 | 5.9347 a) | 69.º O Chio Hong..... | 5,93 | 5,9347 a) |
| 70.º 黃芷琪..... | 5.93 | 5.9283 | 70.º Wong Chi Kei..... | 5,93 | 5,9283 |
| 71.º 譚藹君..... | 5.92 | 5.9240 a) | 71.º Tam Oi Kuan..... | 5,92 | 5,9240 a) |
| 72.º 劉理超..... | 5.92 | 5.9203 | 72.º Lao Lei Chio..... | 5,92 | 5,9203 |
| 73.º 吳培洪..... | 5.89 | 5.8937 a) | 73.º Ng Pui Hong..... | 5,89 | 5,8937 a) |
| 74.º 陳玫瑰..... | 5.89 | 5.8880 | 74.º Chan Mui Kuai..... | 5,89 | 5,8880 |
| 75.º 林嘉豪..... | 5.88 | | 75.º Lam Ka Hou..... | 5,88 | |
| 76.º 梁綺雯..... | 5.87 | | 76.º Leong I Man..... | 5,87 | |
| 77.º 梁海峰..... | 5.83 | | 77.º Leong Hoi Fong..... | 5,83 | |
| 78.º 蕭浩妍..... | 5.81 | 5.8133 a) | 78.º Sio Hou In..... | 5,81 | 5,8133 a) |
| 79.º 鄭逸漢..... | 5.81 | 5.8050 | 79.º Cheang Iat Hon..... | 5,81 | 5,8050 |
| 80.º 林俊傑..... | 5.79 | | 80.º Lam Chon Kit Manuel..... | 5,79 | |
| 81.º 陳嘉蓮..... | 5.78 | b) | 81.º Chan Ka Lin..... | 5,78 | b) |
| 82.º 林淑儀, 512xxx9 (1)..... | 5.78 | | 82.º Lam Sok I, 512xxx9(1)..... | 5,78 | |
| 83.º 羅兆基..... | 5.78 | 5.7773 | 83.º Lo Sio Kei..... | 5,78 | 5,7773 |
| 84.º 林志超..... | 5.75 | | 84.º Lam Chi Chio..... | 5,75 | |
| 85.º 譚守恆..... | 5.72 | b) | 85.º Tam Sao Hang..... | 5,72 | b) |
| 86.º 楊嘉敏..... | 5.72 | | 86.º Ieong Ka Man..... | 5,72 | |

| 合格投考人: | 最後評分 | 備註 | Candidatos aprovados: | Classificação final | Observações |
|---------------|------|-----------|---------------------------|---------------------|-------------|
| 87.º 陳玉兒..... | 5.71 | 5.7133 a) | 87.º Chan Iok I | 5,71 | 5,7133 a) |
| 88.º 岑耀堅..... | 5.71 | 5.7080 | 88.º Sam Io Kin | 5,71 | 5,7080 |
| 89.º 梁敏瑩..... | 5.70 | | 89.º Leong Man Ieng | 5,70 | |
| 90.º 江靜欣..... | 5.68 | | 90.º Kong Cheng Ian..... | 5,68 | |
| 91.º 謝靜雯..... | 5.64 | | 91.º Che Cheng Man..... | 5,64 | |
| 92.º 王聖雯..... | 5.58 | | 92.º Wong Seng Man..... | 5,58 | |
| 93.º 蔡清報..... | 5.51 | | 93.º Choi Cheng Pou..... | 5,51 | |
| 94.º 陳瀚深..... | 5.15 | | 94.º Chan Hon Sam | 5,15 | |

備註:

a) 總評分成績較高;

b) 公職年資較長。

被淘汰之投考人:

a) 根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定:

——按照刊登於二零一一年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，筆試成績低於五分而被淘汰之投考人：一千一百四十名

b) 根據上述通則之第六十二條第九款之規定:

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：一千六百三十名

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：九名

被淘汰之投考人名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓閣樓，以供查閱（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo）。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

（經二零一三年三月十九日經濟財政司司長批示確認）

二零一三年三月十二日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 鍾聖心

委員：廳長 何佩華

處長 張祖強

（是項刊登費用為 \$7,105.00）

Observações:

a) Com maior pontuação;

b) Maior antiguidade na função pública.

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M:

— Por, na prova de conhecimentos, terem uma classificação inferior a cinco pontos percentuais, de acordo com o aviso publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011: 1140 candidatos.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

— Por não terem comparecido à prova de conhecimentos: 1630 candidatos.

— Por não terem comparecido à entrevista profissional: 9 candidatos.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo).

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2013.

O Júri do concurso:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora.

Vogais: Ho Pui Va, chefe de departamento; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 7 105,00)

公告

Anúncio

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年三月二十二日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$989.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一二年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2012

| | 中國銀行 (澳門分行) | | 大西洋銀行 | | 合共 Total |
|---|------------------------------------|--|----------------------------------|--|------------------------|
| | Banco da China (Sucursal de Macau) | | Banco Nacional Ultramarino, S.A. | | |
| 上月餘額 Saldo do mes anterior | \$ 90,244,218.95 | | \$ 232,512,035.97 | | \$ 322,756,254.92 |
| 本月收入 Receita do mes: | | | | | |
| 庫房 Propria da Fazenda | \$ 11,503,476,301.48 | | .00 | | \$ 11,503,476,301.48 |
| 財政運作 Por operacoes de Tesouraria | \$ 1,840,000,000.00 | | \$ 6,533,258,953.02 | | \$ 8,373,258,953.02 |
| 本月支出 Despesa do mes: | | | | | |
| 庫房 Propria da Fazenda | \$ 6,180,420,532.74 | | \$ 8,251,613,678.83 | | \$ 14,432,034,211.57 |
| 財政運作 Por operacoes de tesouraria | \$ 12,340,000,000.00 | | \$ 891,906,176.85 | | \$ 13,231,906,176.85 |
| 餘額支付 Entrega de Saldo | .00 | | .00 | | .00 |
| 轉入下月之餘額 Saldo para o mes seguintes | \$ 18,520,420,532.74 | | \$ 9,143,519,855.68 | | \$ 27,663,940,388.42 |
| | \$ -5,086,700,012.31 | | \$ -2,377,748,866.69 | | \$ -7,464,448,879.00 |
| | \$ 13,433,720,520.43 | | \$ 6,765,770,988.99 | | \$ 20,199,491,509.42 |
| 二零一二年十二月三十一日的結餘 | | | | | |
| DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/12/2012 | | | | | |
| M/16 號 賬冊顯示之結算: | | | | | |
| As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes: | | | | | |
| 貴重物品 Joias | .00 | | .00 | | .00 |
| 貴重物品及鑲印之總額 Total joias e valores selados | .00 | | 40,250.00 | | 40,250.00 |
| 政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Publica | .00 | | \$ 139,892,785,986.16 | | \$ 139,892,785,986.16 |
| 於澳門金融管理局之存款 Deposito na A.M.C.M. | \$ -507,295,600,000.00 | | \$ 223,196,500,000.00 | | \$ -284,099,100,000.00 |
| 各項存款 - 需清償之費用 Depositos diversos - Despesas a liquidar | .00 | | .00 | | .00 |
| 雜項 - 需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar | .00 | | \$ -195,855,161.10 | | \$ -195,855,161.10 |
| 其他 Outras | .00 | | \$ 432,109,789.51 | | \$ 432,109,789.51 |
| 總金額 Total em dinheiro | \$ -507,295,600,000.00 | | \$ 363,325,540,614.57 | | \$ -143,970,059,385.43 |
| 現行預算費用之收支餘額 | \$ 109,202,425,891.78 | | \$ -36,441,640,074.22 | | \$ 72,760,785,817.56 |
| Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente | | | | | |

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,937,569.38為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 937 569,38, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一三年三月二十二日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 高樂士

簽署：局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2013.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

O Chefe de S.O.T., *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年三月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|--------------|----------|
| 1.º 黃立文..... | 81.13 a) |
| 2.º 薛國倫..... | 81.13 a) |
| 3.º 麥敬賢..... | 80.69 |

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

| Candidatos aprovados: | valores |
|-----------------------|----------|
| 1.º Wong Lap Man..... | 81,13 a) |
| 2.º Sit Kok Lon..... | 81,13 a) |
| 3.º Mak Keng In..... | 80,69 |

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年三月十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年三月十三日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

候補委員：經濟局顧問高級技術員 吳麗燕

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階顧問督察兩缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|-----------------------------------|-------|
| 1.º 鄭家偉..... | 71.13 |
| 2.º Manuel António da Silva | 68.50 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年三月十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年三月十四日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

候補委員：科長 余敬方

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級督察一缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2013).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogal efectivo: Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ.

Vogal suplente: Ung Lai In, técnico superior assessor da DSE.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|-----------------------------------|---------|
| 1.º Kong Ka Vai..... | 71,13 |
| 2.º Manuel António da Silva | 68,50 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2013).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Kit San, técnica superior assessora da DICJ.

Vogal efectivo: Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe dos SAFFP.

Vogal suplente: Iu Keng Fong, chefe de secção da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, provido em re-

報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
Alexandre Lei 81.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年三月十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年三月十四日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

運輸基建辦公室二等高級技術員 雷穎茹

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
蘇樺茵 79.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一三年三月十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年三月十五日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 陳玉雪

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

澳門監獄一等技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

gime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Alexandre Lei 81,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Kit San, técnico superior assessor da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior de 2.ª classe do GIT.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Sou, Va Ian Suzana 79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2013).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Ioc Sut, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior de 1.ª classe da DICJ; e

Iun Chi Ying, técnico de 1.ª classe do EPM.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

博彩監察協調局根據第26/2012號行政法規第九條第二款的規定，茲公佈獲許可的博彩機製造商名單。

A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos torna pública a lista dos fabricantes de máquinas de jogo autorizados ao abrigo do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2012:

博彩機製造商：

| 名稱 | 許可之有效期 | 公司設立地區 | 互聯網址 |
|-----------------------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------------|
| Ainsworth Game Technology Limited | 01/01/2013~31/03/2014 | Sydney, Australia | www.ainsworth.com.au |
| Aristocrat (Macau) Pty Limited | 01/01/2013~31/03/2014 | Sydney, Australia | www.aristocratgaming.com.au |
| Bally Macau Limited | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.ballytech.com |
| Incredible Technologies, Inc. | 01/01/2013~31/03/2014 | Illinois, USA | www.itcasinogames.com |
| Interblock Asia Pacific Pty. Ltd | 01/01/2013~31/03/2014 | NSW, Australia | www.interblock.eu/ap/ |
| International Game Technology | 01/01/2013~31/03/2014 | Nevada, USA | www.igt.com |
| Konami Gaming, Inc | 01/01/2013~31/03/2014 | Nevada, USA | www.konamigaming.com |
| Paltronics Macau Limited | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.paltronics.com |
| SHFL entertainment (Asia) Limited | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.shfl.com |
| WMS International (Macau) Limited | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.wms.com |
| Spielo International Germany GmbH | 01/01/2013~31/03/2014 | Lubbecke, Germany | www.spielo.com |

Fabricantes de máquinas de jogo:

| Designação | Validade da autorização | Local de constituição da sociedade | Sítio na Internet |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| Ainsworth Game Technology Limited | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Sydney, Australia | www.ainsworth.com.au |
| Aristocrat (Macau) Pty Limited | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Sydney, Australia | www.aristocratgaming.com.au |
| Bally Macau Limited | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Macau | www.ballytech.com |
| Incredible Technologies, Inc. | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Illinois, USA | www.itcasinogames.com |
| Interblock Asia Pacific Pty. Ltd | 01/01/2013 ~31/03/2014 | NSW, Australia | www.interblock.eu/ap/ |
| International Game Technology | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Nevada, USA | www.igt.com |
| Konami Gaming, Inc | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Nevada, USA | www.konamigaming.com |
| Paltronics Macau Limited | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Macau | www.paltronics.com |
| SHFL entertainment (Asia) Limited | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Macau | www.shfl.com |
| WMS International (Macau) Limited | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Macau | www.wms.com |
| Spielo International Germany GmbH | 01/01/2013 ~31/03/2014 | Lubbecke, Germany | www.spielo.com |

博彩機代理商：

| 名稱 | 許可有效期 | 公司設立地區 | 互聯網址 |
|----------------------------|-----------------------|--------|------------------|
| Asia Pioneer Entertainment | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.apemacau.com |
| RGB (MACAU) LIMITED | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.rbggames.com |

Agentes de fabricantes de máquinas de jogo:

| Designação | Validade da autorização | Local de constituição da sociedade | Sítio na Internet |
|----------------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------|
| Asia Pioneer Entertainment | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.apemacau.com |
| RGB (MACAU) LIMITED | 01/01/2013~31/03/2014 | Macau | www.rbggames.com |

二零一三年三月十九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$2,414.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Março de 2013.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 2 414,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區政府公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

| | |
|--------------------|------|
| 合格准考人: | 分 |
| Vong Sin Har | 71.5 |

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一三年三月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年三月六日於金融情報辦公室

典試委員會：

代主席：金融情報辦公室首席顧問高級技術員 王瑤琨

正選委員：民政總署一等技術員 卓敏華

候補委員：金融情報辦公室首席高級技術員 馮亦魯

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Vong Sin Har | 71,5 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Março de 2013).

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente, substituto: Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal do GIF.

Vogal efectivo: Cheok Man Wa, técnico de 1.ª classe do IACM.

Vogal suplente: Fong Iek Lou, técnico superior principal do GIF.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門保安部隊事務局

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（電腦排版範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso

二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

首席特級資訊助理技術員 黃有明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（印刷範疇）兩缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

特級行政技術助理員 Julieta Wong Wei Hsien

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（鐵器範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安

externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de tipografia informática, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Vong Iau Meng, técnico auxiliar de informática especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de impressão, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Julieta Wong Wei Hsien, assistente técnica administrativa especialista.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de ferreiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das

部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 何永釗

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（燒焊範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 梁偉華

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人（泥水範疇）一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款規定，該名單被視為確定名單。

Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Ho Weng Chio, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de soldador, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Leong Wai Wa, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pedreiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一三年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

技術工人 翁漢儀

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(噴油範疇)一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警長 羅錫培

副警長 譚明達

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員散位合同技術工人職程第一職階技術工人(油漆範疇)一缺，經於二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年三月五日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Iong Hon I, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintor, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Tam Meng Tat, subchefe da PSP.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintura, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Março de 2013.

典試委員會：

主席：警司 梁志生

委員：警長 羅錫培

技術工人 盧耀光

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術員 呂嘉雯

委員：澳門保安部隊事務局二等技術員 黃煜銳

財政局特級技術輔導員 李淑雯

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

第8/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年三月十八日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「冬/夏季馬褲」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一三年五月七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$26,000.00

O Júri:

Presidente: Leung Chi San, comissário da PSP.

Vogais: Lo Sec Pui, chefe da PSP; e

Lo Io Kuong, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Loi Ka Man, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Wong Iok Ioi, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 8/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Calções de motociclista — Inverno/Verão».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 7 de Maio de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento com-

(澳門幣貳萬陸仟元整)之證明文件,而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交,倘以現金或本票方式,則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納;倘以銀行擔保遞交,該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一三年五月八日上午十時,在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定,投標人或其合法代表應出席開標儀式,以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止,投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年三月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

第9/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年三月十九日作出的批示,澳門保安部隊事務局為取得「客車及客貨車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,查閱有關《招標方案》及《承投規則》,如欲索取上述文件之影印本,需繳付影印費用。

標書必須於二零一三年四月二十六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外,尚須遞交已繳付臨時擔保 \$218,000.00 (澳門幣貳拾壹萬捌仟元整)之證明文件,而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交,倘以現金或本票方式,則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納;倘以銀行擔保遞交,該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

provativo da caução provisória, no valor de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 8 de Maio de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Concurso Público n.º 9/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de passageiros e mistos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 26 de Abril de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 218 000,00 (duzentas e dezoito mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期為二零一三年四月二十九日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年三月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

第10/2013/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一三年三月十九日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「重型客車」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一三年五月六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$105,000.00（澳門幣壹拾萬零伍仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一三年五月七日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 29 de Abril de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Concurso Público n.º 10/2013/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Março de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis pesados de passageiros».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 6 de Maio de 2013. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 105 000,00 (cento e cinco mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 7 de Maio de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一三年三月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一三年二月二十日第八期第二組《澳門特別行政區公報》所公布關於開設治安警察局普通職程、無線電職程、機械職程及音樂職程之副警長晉升課程錄取考試，經治安警察局局長於二零一三年二月二十日批示確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | 備註 |
|------|--------|----------|------|----|----|
| 首席警員 | 301921 | 潘敬謙..... | 8.7 | 1 | |
| " | 172951 | 高錦明..... | 8.6 | 2 | |
| " | 139961 | 黃國華..... | 8.6 | 3 | z |
| " | 125910 | 李志清..... | 8.4 | 4 | |
| " | 201921 | 林志華..... | 8.2 | 5 | |
| " | 256951 | 劉彥良..... | 8.2 | 6 | |
| " | 166900 | 謝惠珍..... | 8.1 | 7 | |
| " | 260921 | 何偉強..... | 8.1 | 8 | |
| " | 104951 | 謝建東..... | 8.1 | 9 | |
| " | 106951 | 林堅達..... | 8.1 | 10 | |
| " | 199961 | 廖鏡祺..... | 8.1 | 11 | |
| " | 217941 | 黎業基..... | 8.0 | 12 | |

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao Curso de Promoção a subchefe da carreira ordinária, carreira de radiomontador, carreira de mecânico e carreira de músico do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013, por homologação do comandante do CPSP:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

| Posto | Número | Nome | Classificação final | Número de ordem | Obs |
|------------------|---------|--------------------|---------------------|-----------------|-----|
| Guarda principal | 301 921 | Pun King Lim | 8,7 | 1 | |
| » | 172 951 | Kou Kam Meng | 8,6 | 2 | |
| » | 139 961 | Wong Kuok Wa..... | 8,6 | 3 | z |
| » | 125 910 | Lei Chi Cheng..... | 8,4 | 4 | |
| » | 201 921 | Lam Chi Wa | 8,2 | 5 | |
| » | 256 951 | Lao In Leong | 8,2 | 6 | |
| » | 166 900 | Che Wai Chan..... | 8,1 | 7 | |
| » | 260 921 | Ho Wai Keong | 8,1 | 8 | |
| » | 104 951 | Che Kin Tong..... | 8,1 | 9 | |
| » | 106 951 | Lam Kin Tat..... | 8,1 | 10 | |
| » | 199 961 | Lio Keang Kei..... | 8,1 | 11 | |
| » | 217 941 | Lai Yip Kei..... | 8,0 | 12 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classifica- ção final | Número de Ordem | Obs |
|------|--------|--------------------------------|------|----|----|-----------|---------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------|-----|
| 首席警員 | 225930 | 曾雁玲..... | 8.0 | 13 | | | | | | | |
| " | 244910 | 趙恆..... | 8.0 | 14 | | Guarda | 225 930 | Chang Ngan Leng | 8,0 | 13 | |
| " | 277971 | 吳志強..... | 8.0 | 15 | | principal | | | | | |
| " | 186961 | 鄭壽強..... | 8.0 | 16 | | » | 244 910 | Chio Hang | 8,0 | 14 | |
| " | 218941 | 陳兆海..... | 8.0 | 17 | | » | 277 971 | Ng Chi Keong | 8,0 | 15 | |
| " | 162891 | 霍志綿..... | 8.0 | 18 | | » | 186 961 | Cheang Sao Keong..... | 8,0 | 16 | |
| " | 113941 | 李國雄..... | 8.0 | 19 | | » | 218 941 | Chan Sio Hoi..... | 8,0 | 17 | |
| " | 211941 | 蔡志華..... | 8.0 | 20 | | » | 162 891 | Fok Chi Min..... | 8,0 | 18 | |
| " | 175931 | 王少鵬..... | 8.0 | 21 | | » | 113 941 | Lei Kuok Hong | 8,0 | 19 | |
| " | 107910 | 黃雪紅..... | 7.9 | 22 | | » | 211 941 | Choi Chi Va..... | 8,0 | 20 | |
| " | 128961 | 區耀基..... | 7.9 | 23 | | » | 175 931 | Wong Sio Pang..... | 8,0 | 21 | |
| " | 273951 | 林燦洲..... | 7.9 | 24 | | » | 107 910 | Wong Sut Hong..... | 7,9 | 22 | |
| " | 253971 | 鄭建邦..... | 7.9 | 25 | | » | 128 961 | Au Io Kei..... | 7,9 | 23 | |
| " | 330920 | 梁冬花..... | 7.9 | 26 | | » | 273 951 | Lam Chan Chao | 7,9 | 24 | |
| " | 202941 | 黃東岳..... | 7.9 | 27 | | » | 253 971 | Cheang Kin Pong | 7,9 | 25 | |
| " | 210911 | 葉和勝..... | 7.9 | 28 | | » | 330 920 | Leong Tong Fa..... | 7,9 | 26 | |
| " | 109951 | 陳柏偉..... | 7.9 | 29 | | » | 202 941 | Wong Tong Ngok..... | 7,9 | 27 | |
| " | 116941 | 樓小龍..... | 7.8 | 30 | | » | 210 911 | Ip Wo Seng | 7,9 | 28 | |
| " | 123961 | 林桂桐..... | 7.8 | 31 | | » | 109 951 | Chan Pak Wai..... | 7,9 | 29 | |
| " | 250930 | Da Conceicao Vera Fatima... | 7.8 | 32 | | » | 116 941 | Lao Sio Long..... | 7,8 | 30 | |
| " | 288921 | 陳可立..... | 7.8 | 33 | | » | 123 961 | Lam Kuai Tong..... | 7,8 | 31 | |
| " | 251971 | 岑浩偉..... | 7.8 | 34 | | » | 250 930 | Da Conceição Vera Fátima | 7,8 | 32 | |
| " | 260910 | 林劍燈..... | 7.8 | 35 | | » | 288 921 | Chan Ho Lap | 7,8 | 33 | |
| " | 161940 | 霍金鳳..... | 7.8 | 36 | | » | 251 971 | Sam Hou Vai..... | 7,8 | 34 | |
| " | 247930 | 吳紫玲..... | 7.8 | 37 | | » | 260 910 | Lam Kim Tang..... | 7,8 | 35 | |
| " | 209961 | 林木通..... | 7.8 | 38 | | » | 161 940 | Fok Kam Fong | 7,8 | 36 | |
| " | 255921 | 梁錦明..... | 7.8 | 39 | | » | 247 930 | Ng Chi Leng..... | 7,8 | 37 | |
| " | 287951 | 林文偉..... | 7.8 | 40 | | » | 209 961 | Lam Mok Tong | 7,8 | 38 | |
| " | 181931 | 譚炳強..... | 7.8 | 41 | | » | 255 921 | Leong Kam Meng..... | 7,8 | 39 | |
| " | 351920 | 李金蓮..... | 7.8 | 42 | | » | 287 951 | Lam Man Wai..... | 7,8 | 40 | |
| " | 324920 | 王秀嫻..... | 7.7 | 43 | | » | 181 931 | Tam Peng Keong | 7,8 | 41 | |
| " | 256831 | 湛耀明..... | 7.7 | 44 | | » | 351 920 | Lei Kam Lin..... | 7,8 | 42 | |
| " | 113951 | 周國柱..... | 7.7 | 45 | | » | 324 920 | Wong Sao Han | 7,7 | 43 | |
| " | 259971 | 吳基偉..... | 7.7 | 46 | | » | 256 831 | Cham Iu Meng..... | 7,7 | 44 | |
| " | 237910 | 黃影蘭..... | 7.7 | 47 | | » | 113 951 | Chao Kuok Chu..... | 7,7 | 45 | |
| " | 120961 | 劉維生..... | 7.7 | 48 | | » | 259 971 | Ng Kei Wai..... | 7,7 | 46 | |
| " | 294971 | 甘敏兒..... | 7.7 | 49 | | » | 237 910 | Wong Ieng Lan | 7,7 | 47 | |
| " | 165951 | 許郁榮..... | 7.7 | 50 | | » | 120 961 | Lao Wai Sang..... | 7,7 | 48 | |
| " | 146931 | 吳明兒..... | 7.7 | 51 | | » | 294 971 | Kam Man I..... | 7,7 | 49 | |
| " | | | | | | » | 165 951 | Hoi Iok Weng..... | 7,7 | 50 | |
| " | | | | | | » | 146 931 | Ng Meng I..... | 7,7 | 51 | |

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | 備註 | Posto | Número | Nome | Classifica- ção final | Número de ordem | Obs |
|------|--------|----------|------|----|----|-----------|---------|-------------------------|--------------------------|-----------------------|-----|
| 首席警員 | 115931 | 許程達..... | 7.6 | 52 | | | | | | | |
| " | 284921 | 甄慶歡..... | 7.6 | 53 | | Guarda | 115 931 | Hoi Cheng Tat..... | 7,6 | 52 | |
| " | 187911 | 趙善發..... | 7.6 | 54 | | principal | | | | | |
| " | 367921 | 溫建敏..... | 7.6 | 55 | | » | 284 921 | Ian Heng Fun..... | 7,6 | 53 | |
| " | 163900 | 田麗琼..... | 7.6 | 56 | | » | 187 911 | Chio Sin Fat..... | 7,6 | 54 | |
| " | 240960 | 梁東芳..... | 7.6 | 57 | | » | 367 921 | Wan Kin Man..... | 7,6 | 55 | |
| " | 257971 | 劉善斌..... | 7.6 | 58 | | » | 163 900 | Tin Lai Keng Marcia.... | 7,6 | 56 | |
| " | 240971 | 曹世龍..... | 7.6 | 59 | | » | 240 960 | Leong Tong Fong..... | 7,6 | 57 | |
| " | 280951 | 李劍忠..... | 7.5 | 60 | | » | 257 971 | Lao Sin Pan..... | 7,6 | 58 | |
| " | 178951 | 郭偉建..... | 7.5 | 61 | | » | 240 971 | Chou Sai Long..... | 7,6 | 59 | |
| " | 166940 | 梁美珍..... | 7.4 | 62 | | » | 280 951 | Lei Kim Chong..... | 7,5 | 60 | |
| " | 235930 | 黃美真..... | 7.4 | 63 | | » | 178 951 | Kuok Wai Kin..... | 7,5 | 61 | |
| " | 118970 | 楊淑儀..... | 7.4 | 64 | | » | 166 940 | Leong Mei Chan..... | 7,4 | 62 | |
| " | 209930 | 林惠儀..... | 7.4 | 65 | | » | 235 930 | Wong Mei Chan..... | 7,4 | 63 | |
| " | 118921 | 鄭超偉..... | 7.4 | 66 | | » | 118 970 | Ieong Sok Iu..... | 7,4 | 64 | |
| " | 131910 | 戴月清..... | 7.3 | 67 | | » | 209 930 | Lam Wai Yee..... | 7,4 | 65 | |
| " | 143871 | 郭北南..... | 7.3 | 68 | | » | 118 921 | Cheang Chio Wai..... | 7,4 | 66 | |
| " | 120910 | 鄭寶玉..... | 7.3 | 69 | | » | 131 910 | Tai Ut Cheng..... | 7,3 | 67 | |
| " | 289931 | 鄭偉明..... | 7.1 | 70 | | » | 143 871 | Kok Pak Nam..... | 7,3 | 68 | |
| " | 262951 | 葉敬伯..... | 7.0 | 71 | | » | 120 910 | Cheang Pou Iok..... | 7,3 | 69 | |
| " | 286921 | 余文景..... | 7.0 | 72 | | » | 289 931 | Kuong Wai Meng..... | 7,1 | 70 | |
| " | 131921 | 劉伯驍..... | 6.1 | 73 | | » | 262 951 | Yip Keng Pak..... | 7,0 | 71 | |
| | | | | | | » | 286 921 | U Man Keng..... | 7,0 | 72 | |
| | | | | | | » | 131 921 | Lao Pak Hio..... | 6,1 | 73 | |

無線電職程

Carreira de radiomontador

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | Posto | Número | Nome | Classifica- ção final | Número de ordem |
|------|--------|----------|------|----|-----------|---------|--------------------|--------------------------|-----------------------|
| 首席警員 | 284967 | 彭志明..... | 8.1 | 1 | Guarda | 284 967 | Pang Chi Meng..... | 8,1 | 1 |
| | | | | | principal | | | | |

機械職程

Carreira de mecânico

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | Posto | Número | Nome | Classifica- ção final | Número de ordem |
|------|--------|----------|------|----|-----------|---------|---------------------|--------------------------|-----------------------|
| 首席警員 | 138925 | 鄭錦輝..... | 7.6 | 1 | Guarda | 138 925 | Cheang Kam Fai..... | 7,6 | 1 |
| " | 373925 | 吳炳坤..... | 7.5 | 2 | principal | | | | |
| " | 400925 | 何晚成..... | 7.4 | 3 | » | 373 925 | Ng Peng Kuan..... | 7,5 | 2 |
| | | | | | » | 400 925 | Ho Man Seng..... | 7,4 | 3 |

音樂職程

Carreira de músico

| 職級 | 編號 | 姓名 | 最後分數 | 排名 | Posto | Número | Nome | Classifica- ção final | Número de ordem |
|------|--------|----------|------|----|-----------|---------|---------------------|--------------------------|-----------------------|
| 首席警員 | 137913 | 梁慧東..... | 9.4 | 1 | Guarda | 137 913 | Leong Wai Tong..... | 9,4 | 1 |
| | | | | | principal | | | | |

備註：z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

普通職程

| 職級 | 編號 | 姓名 | 被淘汰項目 |
|------|--------|-----|-------|
| 首席警員 | 152840 | 李蘭笑 | g) |
| " | 213941 | 賴永衡 | a) |
| " | 261951 | 吳志強 | d) |
| " | 220941 | 區達洪 | a) |
| " | 202911 | 賴灝峰 | a) |
| " | 101981 | 李潤材 | d) |
| " | 269951 | 黃志培 | c) |
| " | 124961 | 曹鎮華 | c) |
| " | 213951 | 馬志強 | g) |
| " | 211911 | 鄭漢文 | a) |
| " | 289921 | 黃榮川 | a) |
| " | 405921 | 黃秀銘 | g) |
| " | 164940 | 陳家蓮 | b) |
| " | 145951 | 梁紹傑 | i) |
| " | 167931 | 吳社清 | i) |
| " | 132931 | 何展飛 | i) |

無線電職程

| 職級 | 編號 | 姓名 | 被淘汰項目 |
|------|--------|-----|-------|
| 首席警員 | 156977 | 周偉良 | a) |
| " | 230927 | 周杰華 | i) |

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳高
- c) 跳遠
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐(腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 80公尺
- h) “谷巴”測試
- i) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條

Observação: z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. *Candidatos não aptos:*

Carreira ordinária

| Posto | Número | Nome | Itens reprovados |
|------------------|---------|----------------|------------------|
| Guarda principal | 152 840 | Lei Lan Sio | g) |
| » | 213 941 | Lai Weng Hang | a) |
| » | 261 951 | Ung Chi Keong | d) |
| » | 220 941 | Ao Tat Hong | a) |
| » | 202 911 | Lai Hou Fong | a) |
| » | 101 981 | Lei Ion Choi | d) |
| » | 269 951 | Wong Chi Pui | c) |
| » | 124 961 | Chou Chan Wa | c) |
| » | 213 951 | Ma Chi Keong | g) |
| » | 211 911 | Cheang Hon Man | a) |
| » | 289 921 | Wong Weng Chun | a) |
| » | 405 921 | Wong Sao Meng | g) |
| » | 164 940 | Chan Ka Lin | b) |
| » | 145 951 | Leong Siu Kit | i) |
| » | 167 931 | Ng Se Cheng | i) |
| » | 132 931 | Ho Chin Fei | i) |

Carreira de radiomontador

| Posto | Número | Nome | Itens reprovados |
|------------------|---------|----------------|------------------|
| Guarda principal | 156 977 | Chao Wai Leong | a) |
| » | 230 927 | Chao Kit Wa | i) |

Itens reprovados:

- a) Muro;
- b) Salto em altura;
- c) Salto em comprimento;
- d) Flexões braços;
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
- f) Extensão braços;
- g) 80 metros;
- h) Teste «Cooper»;
- i) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco

之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一三年三月二十日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 李璧瑩

委員：警司 冼錦平

副警司 陳洪

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente.

Vogais: Sin Cam Peng, comissário; e

Chan Hong, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制外合同人員技術員職程的第一職階一等技術員（物證鑑定範疇）兩缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年三月二十日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補司法警察局編制內文案職程的第一職階首席文案一缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年三月二十一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$715.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o pessoal contratado além do quadro da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área da polícia científica.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Março de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺，經二零一二年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告，以考核方式進行普通對外入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，知識筆試合格並獲准進入體格檢查（醫生檢查第一部分）之准考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓一樓，並可透過設置於本局A、C兩座大樓地下及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

二零一三年三月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$754.00）

為填補司法警察局以散位合同方式招聘技術工人職程第四職階技術工人（飯堂管理員範疇）四缺，經於二零一二年十二月五日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告，以審查文件及輔以專業面試方式進行普通對外入職開考。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定公佈，投考者確定名單已張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓一樓，並可透過設置於本局A、C兩座大樓地下及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站www.pj.gov.mo。

專業面試將於二零一三年四月十六日在澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內舉行，准考人須於專業面試前三十分鐘到達上述地點。

二零一三年三月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

澳 門 監 獄

名 單

為填補澳門監獄編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一三年一月二十三日第四期第二組《澳

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 1.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos no exame médico (Inspeção médica 1.ª parte) ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012.

Polícia Judiciária, aos 22 de Março de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 1.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de encarregado de refeitório, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 5 de Dezembro de 2012.

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 16 de Abril de 2013 na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial «Nam Tung», 13.º andar, Macau. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, trinta minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 22 de Março de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um

門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：分
蔡佩卿..... 78.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一三年三月十八日的批示認可)

二零一三年三月十三日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 司徒慧珠

候補委員：財政局二等技術員 陳愷婷

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

澳門監獄以編制外合同填補第一職階一級護士(衛生護理服務範疇)三缺，經於二零一二年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試成績名單及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心或可瀏覽本監獄網址 www.epm.gov.mo。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被除名及被淘汰的投考人可自上述名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年三月十一日於澳門監獄

典試委員會主席 黃志偉

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal do quadro do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Choi Pui Heng Angela..... 78,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2013).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal efectiva: Si Tou Wai Chu, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal suplente: Chan Hoi Teng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e na página electrónica deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares na categoria de enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2012.

Nos termos do n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista supramencionada, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Março de 2013.

A Presidente do Júri, *Wong Chi Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

通告

為填補澳門監獄人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）三缺，經於二零一二年九月二十六日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。

根據保安司司長於二零一三年三月十八日作出的批示，批准更改相關典試委員會之組成如下：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：首席高級技術員 吳寶雄（資訊小組職務主管）

一等高級技術員 黃宏偉

候補委員：一等高級技術員 范秀衛

首席高級技術員 李節球

二零一三年三月二十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

Aviso

Ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2013, foi autorizada a alteração da composição do respectivo júri do concurso, com os seguintes elementos:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Ung Pou Hong, técnico superior principal (chefia funcional do Grupo de Informática); e

Wong Wang Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Fan Sao Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

Lei Chit Kao, técnico superior principal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Março de 2013.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

衛生局**名單**

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生一缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：分

梁惠怡 7.47

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可實體提起上訴。

（經二零一三年三月十一日社會文化司司長的批示確認）

二零一三年三月二十一日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE**Listas**

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (neurologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Leong Wai I 7,47

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2013).

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2013.

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：精神科主任醫生 何志榮醫生

香港醫學專科學院代表 吳炳榮醫生

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

| | |
|---|-------|
| 合格投考人： | 分 |
| Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando | 83,25 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月二十一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局處長 梁玉妹

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 張德發

勞工事務局顧問高級技術員 葉慕蘭

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr. Ho Chi Veng, chefe de serviço de psiquiatria; e

Dr. Ng Ping Wing, representante da academia de medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

| | |
|--|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando..... | 83,25 |

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2013).

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Leung Iok Mui, chefe de divisão dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Ip Mo Lan, técnico superior assessor dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o

處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de

並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

為填補衛生局行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員九缺，其中人員編制一缺及以編制外合同任用八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

三十日告示

茲公佈，Maria Margarida Caldas Rodrigues申領其亡夫 José Manuel Coelho Rodrigues (曾為衛生局第三職階主任醫生) 之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, um do quadro de pessoal e oito providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Maria Margarida Caldas Rodrigues requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, José Manuel Coelho Rodrigues, que foi chefe de serviço, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta

行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年三月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 20 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第 23/2011 號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試及試教的相關資料已張貼在約翰四世大馬路 7-9 號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：中文——三缺（職位編號：DS01）

學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS02）

學科領域：數學——一缺（職位編號：DS03）

學科領域：訓育輔導/德育——一缺（職位編號：DS04）

學科領域：中文——一缺（職位編號：DS05）

特殊教育範疇——兩缺（職位編號：DS06）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

小學教育範疇——兩缺（職位編號：DP01）

英文範疇——一缺（職位編號：DP02）

中文範疇——兩缺（職位編號：DP03）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional e prova prática pedagógica dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua chinesa — três lugares (Número de referência: DS01);

Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DS02);

Área disciplinar: matemática — um lugar (Número de referência: DS03);

Área disciplinar: disciplina e aconselhamento/educação moral — um lugar (Número de referência: DS04);

Área disciplinar: língua chinesa — um lugar (Número de referência: DS05);

Área do ensino especial — dois lugares (Número de referência: DS06).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de ensino primário — dois lugares (Número de referência: DP01);

Área de língua inglesa — um lugar (Número de referência: DP02);

Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DP03);

英文範疇——一缺（職位編號：DP04）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

英文範疇——一缺（職位編號：DI01）

中文範疇——一缺（職位編號：DI02）

二零一三年三月十九日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

（是項刊登費用為 \$2,378.00）

Área de língua inglesa – um lugar (Número de referência: DP04).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua inglesa – um lugar (Número de referência: DI01);

Área de língua chinesa – um lugar (Número de referência: DI02).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Março de 2013.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kuok Sio Lai*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

文化局

三十日告示

謹此公佈，現有葉國輝申領其已故配偶金珮珊（曾為本局第二職階二等技術輔導員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一三年三月二十一日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$852.00）

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

| | |
|---|-------|
| 合格應考人： | 分 |
| 1.º 梁敏儀 | 80,63 |
| 2.º Francisco Jorge Matos Conceição | 79,31 |

INSTITUTO CULTURAL

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ip Kuok Fai requerido o subsídio por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge Kam Pui San, que foi adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto Cultural, aos 21 de Março de 2013.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2013:

| | |
|---|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Leong Man I | 80,63 |
| 2.º Francisco Jorge Matos Conceição | 79,31 |

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年三月二十五日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 熊蓓玲

正選委員：特級技術員 Américo Gonçalves Ricardo das Neves

二等技術員(教育暨青年局) 梁美茵

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

為旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年三月十八日於旅遊局

代局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior (白文浩)

(是項刊登費用為 \$950.00)

社 會 工 作 局

公 告

氹仔母親會托兒所新址裝修承攬工程
公開招標

1. 招標實體：社會工作局。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2013).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Hong Pui Leng, técnica superior principal.

Vogais efectivos: Américo Gonçalves Ricardo das Neves, técnico especialista; e

Leong Mei Yun, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Concurso público para a empreitada das obras de remodelação das novas instalações da Creche da Obra das Mães na Taipá

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Acção Social (IAS).

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔埃武拉街311號太子花城地下及一樓。
4. 承攬工程目的：在施工地點進行裝修工程。
5. 最長施工期：120天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣貳拾萬元正（\$200,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供（以社會工作局會計暨出納科發出之憑單為準）。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門西墳馬路六號社會工作局總部，人力資源科。

截止日期及時間：二零一三年四月二十四日（星期三）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門區華利街10-24號新寶大廈二樓。

社會工作局會議室。

日期及時間：二零一三年四月二十五日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 倘因颱風或不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止辦公，則原定的交標截止日期、公開開標日期及時間將相應地順延至緊接的第一個工作日。

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Rua de Évora n.º 311, Prince Flower City, r/c e 1.º andar, Taipa.

4. Objecto da empreitada: obras de remodelação no local de execução da obra.

5. Prazo máximo de execução: 120 dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais (é considerada prestada a caução provisória aquando da emissão do Documento de Receita – Operações de Tesouraria, pela Secção de Contabilidade e Tesouraria do IAS).

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, estando, neste último caso, a admissão condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Dia e hora limite: 24 de Abril de 2013, quarta-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto de Acção Social, sito na Rua de Jorge Álvares, n.ºs 10-24, Edf. San Pou, 2.º andar, sala de reuniões, Macau.

Dia e hora: 25 de Abril de 2013, quinta-feira, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados para o concurso.

14. No caso de não funcionamento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou de força maior, o fim do prazo para a entrega de propostas, assim como a hora e data para o acto público do concurso, são adiados para o primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期和時間、以及價格：

地點：澳門西墳馬路六號社會工作局總部，人力資源科。

日期：自本公告公佈日起至公開招標截標日期及時間止。

時間：辦公時間內。

於社會工作局人力資源科可取得公開招標案卷副本，每份費用為澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：60%；

——合理工期：15%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

17. 附加的說明文件：由二零一三年四月十日至截標日止，投標者應前往澳門西墳馬路六號社會工作局總部，人力資源科，了解是否有附加之說明文件。

二零一三年三月二十日於社會工作局

代局長 黃艷梅

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

15. Local, dia, hora e preço para a obtenção da cópia e consulta do processo:

Local: Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

Data: desde a data de publicação do presente anúncio até à data e hora limite para a entrega das propostas.

Hora: durante o horário de expediente.

Pode ser adquirida a cópia do processo na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social pelo preço de \$500 (quinhentas patacas) por cada exemplar.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Prazo de execução razoável: 15%; e

— Plano de trabalhos: 10%.

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%; e

— Registo comprovativo de que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenham sido sentenciados pelo tribunal ou órgão administrativo, de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

17. Documentos adicionais de esclarecimento:

Os concorrentes deverão comparecer na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, a partir de 10 de Abril de 2013 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Março de 2013.

A Presidente do Instituto, substituta, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

體育發展局

通告

按照社會文化司司長於二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展

INSTITUTO DO DESPORTO

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico

局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備體育範疇高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同下款所指的文件，於指定期限及辦公時間內（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考者簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de desporto.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados por notário, nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其體育運動專業範疇的管理作出較高的決定，主要職務包括：

4.1. 協助統籌及開展精英運動員培訓計劃、大型體育活動/大眾體育活動；

4.2. 協助優化大型體育活動及大眾體育活動的籌組工作；

4.3. 就精英運動員培訓計劃、大型體育活動及大眾體育活動等的技術、物質和財政支援事宜，製作建議書及報告；

4.4. 搜集精英運動員培訓計劃的相關資料，以協助製作報告及資料庫；

4.5. 輔助聯繫其他政府部門或機構，以協調體育發展局所籌辦、組織或資助的各類型比賽、會議、訓練、大型體育活動及大眾體育活動等，並確保有關活動之順利進行。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點。

5.2. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de instalações desportivas. As funções principais abrangem:

4.1. Prestar apoio à coordenação e implementação da formação de talentos do desporto ou dos grandes eventos desportivos/das actividades do desporto para todos;

4.2. Prestar apoio ao melhoramento da organização dos grandes eventos desportivos e das actividades do desporto para todos;

4.3. Elaborar propostas e informações no âmbito da prestação de apoio técnico, material e financeiro ao Plano de formação dos talentos do desporto, aos grandes eventos desportivos e às actividades do desporto para todos;

4.4. Recolher dados e informações do Plano de formação dos talentos do desporto, com vista à elaboração dos relatórios e respectivo arquivo;

4.5. Prestar assistência ao desenvolvimento das ligações entre os diversos serviços e organismos públicos com vista a coordenar diferentes provas, reuniões, treinos, grandes eventos desportivos, actividades do desporto para todos promovidos, organizados ou apoiados financeiramente pelo Instituto, e assegurar uma melhor prossecução das referidas actividades.

5. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) 履歷分析——20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

7.3. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

7.4. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

7.6. 第67/93/M號法令——規範澳門體育活動；

7.7. 第23/SAAEJ/94號批示——向體育協會組織提供財政輔助之規章；

7.8. 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

7.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

7.3 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.5 Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

7.6 Decreto-Lei n.º 67/93/M — Regula as actividades desportivas em Macau;

7.7 Despacho n.º 23/SAAEJ/94 — Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;

7.8 Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

7.9. 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；

7.10. 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；

7.11. 經第12/2004號行政法規及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規——規範體育委員會的組成、職權及運作；

7.12. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

7.13. 撰寫建議書及報告書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：社團體育及培訓輔助處處長 麥炳耀

正選委員：行政財政處處長 林國洪

首席高級技術員 Bernardino Pereira Lo

候補委員：大眾體育及特別計劃處處長 何華

特級技術員 徐如珊

(是項刊登費用為 \$8,971.00)

7.9 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto para Deficientes;

7.10 Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 — Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;

7.11 Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

7.12 Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

7.13 Elaboração de propostas e informações.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. *Locais de afixação das listas*

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Mac Peng Iu Luís, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Bernardino Pereira Lo, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Ho Wa, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais; e

Choi U San, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 8 971,00)

按照社會文化司司長於二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；
- 2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備機電工程範疇高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考者簽署的履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de engenharia electromecânica, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

2.3 Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia electromecânica.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados por notário, nos termos do Código do Notariado, ou

局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其機電工程專業範疇的管理作出較高的決定，主要職務包括：

- 4.1. 提供關於體育設施機電系統維修保養的專業意見；
- 4.2. 協調處理及解決體育設施機電系統維修保養問題；
- 4.3. 協助監管機電工程的施工質量和進度；
- 4.4. 協助監察及協調體育設施各類機電系統的外判服務；
- 4.5. 協助管理體育設施的機電設備；
- 4.6. 協調大型體育活動舉行期間機電設備及系統的安排及調配；
- 4.7. 協助編撰機電工程範疇的承攬卷宗；
- 4.8. 提供關於體育設施機電系統的改良及改善建議。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarados expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia electromecânica. As funções principais abrangem:

- 4.1 Emitir pareceres profissionais sobre a reparação e manutenção do sistema electromecânico das instalações desportivas;
- 4.2 Apoiar o tratamento e resolução de problemas de reparação e manutenção do sistema electromecânico das instalações desportivas;
- 4.3 Apoiar a fiscalização da qualidade e progresso de execução dos trabalhos de engenharia electromecânica;
- 4.4 Apoiar a monitorização e coordenação dos serviços adjudicados de diferentes sistemas electromecânicos das instalações desportivas;
- 4.5 Apoiar a gestão dos equipamentos electromecânicos das instalações desportivas;
- 4.6 Coordenar a organização e articulação do sistema e equipamentos electromecânicos durante a realização de grandes eventos desportivos;
- 4.7 Apoiar a elaboração dos processos de empreitada de engenharia electromecânica;
- 4.8 Apresentar sugestões sobre a melhoria e aperfeiçoamento do sistema electromecânico das instalações desportivas.

5. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

5.1 O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do ETAPM.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——30%；
- c) 履歷分析——20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 7.2. 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 7.3. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 7.4. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 7.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 7.6. 經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

6.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 7.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- 7.3 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7.4 Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro — Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- 7.5 Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
- 7.6 Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 — Estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo;

7.7. 經第12/2004號行政法規及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規——規範體育委員會的組成、職權及運作；

7.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

7.9. 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

7.10. 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

7.11. 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

7.12. 機電工程的基本知識；

7.13. 機電設備的設計、管理、工作原理及相關知識；

7.14. 撰寫機電範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備管理處處長 萬展鵬

正選委員：行政財政處處長 林國洪

一等技術員 袁天恩

7.7 Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamento Administrativo n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

7.8 Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

7.9 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.10 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

7.11 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

7.12 Conhecimento básico de engenharia electromecânica;

7.13 Planeamento, gestão, teoria de funcionamento e o respectivo conhecimento de equipamentos electromecânicos;

7.14 Elaboração de informações ou propostas de engenharia electromecânica.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Un Tin Ian, técnico de 1.ª classe.

候補委員：一高等級技術員 Helder Lam Brito da Rosa

一高等級技術員 趙敏儀

(是項刊登費用為 \$8,805.00)

Vogais suplentes: Helder Lam Brito da Rosa, técnico superior de 1.ª classe; e

Chio Man I, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 8 805,00)

按照社會文化司司長於二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（體育設施管理範疇）四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；
- 2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- 2.3. 具備設施管理或行政管理高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考者簽署的履歷；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- 2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- 2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de gestão de instalações ou na área de gestão administrativa.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其體育設施管理專業範疇的管理作出較高的決定，主要職務包括：

- 4.1. 負責體育設施的行政、管理及協調租場工作；
- 4.2. 負責場地規劃及協調場地日常活動設置；
- 4.3. 製作相關報告書並向上級作定期匯報及提供改良與改善的建議方案；
- 4.4. 協調及監察場地的外判服務之相關工作；
- 4.5. 監督及跟進場館各系統的保養、維修及管理；
- 4.6. 協調及跟進大型活動的保安、後勤支援及物料的安排；
- 4.7. 與各使用者進行溝通並協調相關用場。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點。

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados por notário, nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarada expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de instalações desportivas. As funções principais abrangem:

- 4.1. Assegurar a administração, gestão e aluguer das instalações desportivas;
- 4.2. Assegurar o planeamento das instalações desportivas e a coordenação da organização das actividades diárias das instalações;
- 4.3. Elaborar relatórios, apresentar superiormente informações periódicas e emitir propostas de melhoramento e aperfeiçoamento;
- 4.4. Coordenar e fiscalizar os serviços adjudicados das instalações desportivas;
- 4.5. Supervisionar e acompanhar a manutenção, reparação e gestão dos sistemas das instalações desportivas;
- 4.6. Coordenar e acompanhar a segurança, o apoio logístico e a organização dos materiais durante os grandes eventos;
- 4.7. Estabelecer comunicação com os utentes e coordenar a utilização das respectivas instalações.

5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

5.2. 以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期；

5.3. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.4. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

7.3. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

5.2. Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento;

5.3. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

5.4. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

7.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

7.3. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.4. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

7.6. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

7.7. 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；

7.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

7.9. 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

7.10. 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

7.11. 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

7.12. 撰寫報告或建議書。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備管理處處長 萬展鵬

7.4. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

7.6. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

7.7. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

7.8. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

7.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

7.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

7.12. Elaboração de informações e propostas.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

正選委員：行政財政處處長 林國洪

一等高級技術員 趙敏儀

候補委員：一等高級技術員 Helder Lam Brito da Rosa

一等技術員 袁天恩

(是項刊登費用為 \$8,697.00)

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Chio Man I, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Helder Lam Brito da Rosa, técnico superior de 1.ª classe; e

Un Tin Ian, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 8 697,00)

按照社會文化司司長二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- 2.1. 澳門特別行政區永久性居民；
- 2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- 2.3. 具備土木工程範疇高等專科課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- 2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- 2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) 經投考人簽署的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的工作。

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發生意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其土木工程專業範疇的管理作出較高的決定，主要職務包括：

4.1. 負責跟進有關體育設施在土木工程範疇的維修和保養工作；

4.2. 監管外判公司的土木工程施工質量和進度，並提交相關報告；

4.3. 定期監察體育設施的結構和狀況，評估及提交報告和改善建議；

4.4. 負責編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件；

4.5. 負責研究體育設施的長遠規劃。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別內所載的350點；

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados por notário, nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área da engenharia civil. As funções principais abrangem:

4.1 Assegurar o acompanhamento dos trabalhos da reparação e manutenção das instalações desportivas na área da engenharia civil;

4.2 Supervisionar a qualidade e o progresso das obras da engenharia civil executadas pela empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios;

4.3 Fiscalizar periodicamente a estrutura e o estado das instalações desportivas, avaliar e apresentar os relatórios e as propostas para a sua melhoria;

4.4 Assegurar a elaboração e o acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia civil;

4.5 Assegurar o estudo do plano das instalações desportivas a longo prazo.

5. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indicatória de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009;

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試—50%；

b) 專業面試—30%；

c) 履歷分析—20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

7.3. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

7.4. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.5. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

7.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

7.3. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.4. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.5. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

7.6. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

7.7. 經第4/2009號行政法規及12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；

7.8. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；

7.9. 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

7.10. 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

7.11. 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

7.12. 土木工程的基本知識；

7.13. 撰寫土木工程範疇的報告或建議書。

在知識考試時，投考者可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：體育設備管理處處長 萬展鵬

正選委員：行政財政處處長 林國洪

特級技術員 林永昌

7.6. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

7.7. Regulamento Administrativo n.º 30/2001, com as alterações dadas pelos Regulamentos Administrativos n.º 12/2004 e n.º 4/2009 — Regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto;

7.8. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

7.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

7.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

7.12. Conhecimento básico de engenharia civil;

7.13. Elaboração de informações e propostas de engenharia civil.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco I, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Lam Weng Cheong, técnico especialista.

候補委員：一高等級技術員 趙敏儀

二等技術員 林池添

(是項刊登費用為 \$8,465.00)

Vogais suplentes: Chio Man I, técnica superior de 1.ª classe; e

Lam Chi Tim, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 8 465,00)

按照社會文化司司長於二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）十三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考者簽署的履歷；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de treze lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

2.3. Possuam habilitações académicas ao nível de ensino secundário geral.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

二等行政技術助理員須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範疇，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編制、工作評核的發出、年假表的編制、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式格樣的文件，打字，並作適當的精美印

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por o último, devem exibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao assistente técnico administrativo de 2.ª classe cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender um ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeação de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento de subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobrança de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética

製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第三級別所載的195點。

5.2. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

5. *Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias*

5.1. O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

5.2. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Método de selecção*

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. *Programa*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

7.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

- 7.3. 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 7.4. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 7.5. 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7.6. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7.7. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 7.8. 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 7.9. 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 7.10. 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施和設備的一般使用規定；
- 7.11. 第67/93/M號法令——規範澳門體育活動；
- 7.12. 第23/SAAEJ/94號批示——向體育協會組織提供財政輔助之規章；
- 7.13. 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；
- 7.14. 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；
- 7.15. 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財產及勞務之開支制度；
- 7.16. 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 7.17. 經第426/2009號行政長管批示重新公佈的第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；
- 7.18. 行政活動相關常識；
- 7.19. 公眾接待的基本知識。

在知識考試時，投考人可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

7.3 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.5 Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.6 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.7 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.8 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

7.9 Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

7.10 Regulamento Administrativo n.º 19/2002 e respectivas alterações — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

7.11 Decreto-Lei n.º 67/93/M — Regula as actividades desportivas em Macau;

7.12 Despacho n.º 23/SAAEJ/94 — Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;

7.13 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações — Regulamento dos prémios do desporto para deficientes;

7.14 Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

7.15 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.16 Decreto-Lei n.º 74/99/M — que aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

7.17 Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 — Regime da administração financeira pública;

7.18 Conhecimentos elementares da actividade administrativa;

7.19 Conhecimentos básicos sobre atendimento do público.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：特級技術員 徐如珊

一等技術員 歐偉棠

候補委員：一等高級技術員 譚偉國

首席技術員 何國斌

(是項刊登費用為 \$9,510.00)

按照社會文化司司長於二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘技術工人職程第一職階技術工人（電工範疇）十八缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

8. *Locais de afixação das listas*

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Choi U San, técnica especialista; e

Ao Wai Tong, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Tam Wai Kuok, técnico superior de 1.ª classe; e

Ho Koc Pan, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 9 510,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezoito lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具有小學畢業學歷及電工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗**的人士；

註：* 專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

** 工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本；

c) 本通告要求的專業資格或工作經驗的證明文件副本；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)、c)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

2.3. Possuam ensino primário e habilitação profissional de electricista* ou por um período mínimo de três anos de experiência profissional relacionada**.

Obs.: * A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atinge o total de 30 horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

** A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia da documentação comprovativa da habilitação profissional ou da experiência de trabalho exigidas no presente aviso;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, por notário nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. 職務內容

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具有一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

安裝、保存和維修電路和電氣設備；理解各種圖則、圖表和其它技術規格；安裝電動、發聲、發熱、冷凍、發光或動力的機器、器材和設備；決定位置和安裝電氣配件，尤其是安裝配電板、斷路器和分流器、電錶、開關和插座；安排和固定導電體；適當地彎曲和固定金屬、塑膠或其他物料的通道和管道，以安放電線或電纜；接駁或使駁口絕緣以便得到所要求的電路；找出和確定裝置或運作的障礙，並在有需要時使用檢查和量度器；使用適合的工具，緊接、焊接、以任何方式維修或替換機組、部件或損壞的電線和作有關的安裝；當工作流程需要，可從事簡單的泥水或木工工作；可以專門從事汽車電氣或電動系統故障等方面的工作；遵守所處理設施方面的法律規定。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第二級別所載的150點。

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

Instala, conserva e repara circuitos e aparelhagens eléctricas; interpreta desenhos, esquemas ou outras especificações técnicas; instala máquinas, aparelhos e equipamentos eléctricos, sonoros, caloríficos, frigoríficos, luminosos ou de força motriz; determina a localização e instala órgãos eléctricos, nomeadamente quadros de distribuição, caixas de fusíveis e derivação, contadores, interruptores e tomadas; dispõe e fixa condutores; dobra e assenta adequadamente calhas e tubos metálicos, plásticos ou de outros materiais, colocando os fios ou cabos no seu interior; executa ou isola as ligações de modo a obter os circuitos eléctricos pretendidos; localiza e determina deficiências de instalação ou de funcionamento, utilizando quando necessário aparelhos de detecção e medida; aperta, solda, repara por qualquer outro modo ou substitui os conjuntos, peças ou fios deficientes e procede à respectiva montagem, utilizando as ferramentas adequadas; pode executar tarefas simples de pedreiro ou carpinteiro quando necessárias para a prossecução do seu trabalho; pode especializar-se em electricidade de automóveis ou em avarias de sistemas eléctricos; cumpre as disposições legais relativas às instalações de que trata.

5. Vencimento, e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O operário qualificado, 1.º escalão, nível 2, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

7.1. 電工安裝及維修的基礎知識。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：特級技術員 林永昌

一等技術員 袁天恩

候補委員：二等技術員 林池添

一等技術輔導員 黃詩華

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

7.1. Conhecimento básico de electricista.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no website deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Lam Weng Cheong, técnico especialista; e

Un Tin Ian, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe; e

Wong Si Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe.

按照社會文化司司長於二零一三年三月六日的批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，體育發展局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘技術工人職程第一職階技術工人（木工範疇）九缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3. 具有小學畢業學歷及木工範疇專業資格*或最少三年或以上相關的工作經驗**的人士；

註：*專業資格應與擔任的職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於30小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

**工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（格式一表格可於印務局購買或於該局及體育發展局網頁內下載），並須連同前款所指的文件，於指定期限及辦公時間（中午不休息）內，以親臨方式遞交到體育發展局總部；

3.2. 應遞交的文件：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本；

c) 本通告要求的專業資格或工作經驗的證明文件副本；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpinteiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

2.3. Possuam ensino primário e habilitação profissional de carpinteiro* ou por um período mínimo de três anos de experiência profissional relacionada**.

Obs.: * A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação que atingem o total de 30 horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

** A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade, bem como do Instituto do Desporto), a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente (sem interrupção à hora do almoço), na sede do Instituto do Desporto.

3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia da documentação comprovativa das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia da documentação comprovativa da habilitação profissional ou da experiência profissional exigidas no presente aviso;

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述a)及b)項所指的文件，可根據《公證法典》規定由公證員鑑證，或根據第5/98/M號法令第二十七條的規定由體育發展局工作人員鑑證，如屬後者，在遞交上述文件副本時必須同時出示正本以資核實，否則作欠缺遞交文件論。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)、c)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具有一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品：根據模型、圖則或其它技術規格去工作；考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；劃下進行工作所需的線和點；採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以更把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；保管其所負責的工具。

5. 薪俸、其他工作條件及福利

5.1. 第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第二級別所載的150點。

5.2. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.3. 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

6. 甄選方式

6.1. 甄選採用以下評分方法及比例計算：

a) 知識考試——50%；

b) 專業面試——30%；

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados por notário, nos termos do Código do Notariado, ou por trabalhador do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, por último, devem exhibir os originais no acto de entrega das cópias, sob pena de se considerar como falta de entrega dos mesmos.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) do ponto 3.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

Executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas: trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas; serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar; executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho; fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas, monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias; cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido; cuida das ferramentas à sua responsabilidade.

5. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

5.1. O operário qualificado, 1.º escalão, nível 2, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

5.2. Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

5.3. As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 30%; e

c) 履歷分析——20%。

6.2. 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為三小時。知識考試成績以0至100分計算，低於50分者即被淘汰且不得進入下一項甄選。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的簡單算術平均數或加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

7.1. 木工的基礎知識。

知識考試的日期、時間及地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁 (<http://www.sport.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

c) Análise curricular: 20%.

6.2. O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

7.1. Conhecimento básico de carpinteiro

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

正選委員：特級技術員 林永昌

一等技術員 袁天恩

候補委員：二等技術員 林池添

一等技術輔導員 黃詩華

二零一三年三月二十一日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$6,831.00)

Vogais efectivos: Lam Weng Cheong, técnico especialista; e

Un Tin Ian, técnico de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe; e

Wong Si Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Instituto do Desporto, aos 21 de Março de 2013.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 6 831,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員(人力資源範疇)一缺,經於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的普通晉級開考的公告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內,並上載到本辦網頁(<http://www.gaes.gov.mo>)以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,上述臨時名單即視作確定名單。

二零一三年三月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1 087.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do pessoal do GAES, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Março de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門大學

公告

為橫琴島澳門大學新校區住宿式書院學生食堂供應

膳食服務連廚房裝修及設備安裝

(公開招標編號:PT/001/2013)

根據行政長官於二零一三年三月十五日作出之批示,為橫琴島澳門大學新校區住宿式書院學生食堂供應膳食服務連廚房裝

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

Concurso público para a prestação de serviços de refeições destinados às cantinas de estudantes dos colégios residenciais no Novo Campus da Universidade de Macau Na Ilha da Montanha, para as obras de acabamento das respectivas cozinhas e para a instalação de equipamentos nas mesmas

(Concurso Público n.º PT/001/2013)

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2013, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de refeições

修及設備安裝進行公開招標，提供服務的期間為二零一三年九月一日起至二零一六年六月三十日為止。

澳門大學為是次公開招標的招標實體，有意競投者可從二零一三年三月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的服務之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一三年四月三日上午十時正在澳門大學何賢會議中心HG01室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一三年四月三十日下午五時三十分。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾萬元正（\$300,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一三年五月二日上午十時正，在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行。

二零一三年三月二十日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力）

（是項刊登費用為 \$2,114.00）

destinados às cantinas de estudantes dos colégios residenciais no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, para as obras de acabamento das respectivas cozinhas e para a instalação de equipamentos nas mesmas, no período entre 1 de Setembro de 2013 e 30 de Junho de 2016.

A Universidade de Macau é a entidade promotora do presente concurso público. O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 27 de Março de 2013, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 3 de Abril de 2013, no Centro de Conferências Ho Yin, Sala HG01 da Universidade de Macau.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 30 de Abril de 2013. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 2 de Maio de 2013, no Edifício Luso-Chinês, 1.º andar, Sala L105 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 20 de Março de 2013.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

旅遊學院

公告

按照刊登於二零一二年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同聘請的技術員組別第二職階二等技術員（酒店管理範疇）一缺，茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板（或可瀏覽本學院網頁：www.ift.edu.mo）。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão hoteleira, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato individual de trabalho do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no Edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零一三年三月二十一日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Março de 2013.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補人員編制技術輔助人員組別之第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一三年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|--------|
| 1.º 李玉明 | 91.56* |
| 2.º 關群仙 | 91.56* |

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年三月二十一日行政管理委員會會議確認)

二零一三年三月十五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 郭英

正選委員：首席技術員 關冠群

行政公職局首席特級技術輔導員 梁玉儀

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2013:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Lei Iok Meng | 91,56* |
| 2.º Kuan Kuan Sin | 91,56* |

*Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 21 de Março de 2013).

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Março de 2013.

O Júri:

Presidente: Kuoc Ieng, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica principal; e

Leong Iok I, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos

文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同工作人員進行普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺；
- 二、技術員職程第一職階一等技術員三缺；
- 三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；及
- 四、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考公告已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板、本委員會及行政公職局網頁。

二零一三年三月二十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
3. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
4. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, e também nas páginas electrónicas desta Comissão do Grande Prémio de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 20 de Março de 2013.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

通告

Aviso

按照社會文化司司長二零一三年三月十八日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Março de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato por assalariamento da Comissão do Grande Prémio de Macau (CGPM):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗。

3. 報名方式和地點

3.1 報考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，在辦公時間內親身遞交到澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；
- d) 三年駕駛重型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；
- e) 經投考人簽署之履歷；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- g) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)及f)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

在顧及旅程的安全和舒適下，穿着制服駕駛重型車輛載運乘客；駕駛載客量至二十五座位之重型客車，以運送因公務外出

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam como habilitação o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados e com 3 (três) anos de experiência profissional na condução de pesados.

3. *Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas*

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da CGPM, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Documento comprovativo de 3 (três) anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso; e
- g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. *Conteúdo funcional*

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis pesados para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até

的人員到獲預先通知的目的地；注意街道情況、調節速度、以及顧及車輛的馬力和性能、車輛和行人的穿梭情況、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，以及在一般工作上予以合作，但明顯屬其他範疇的專門工作或其沒具備所需資格以執行的職務外。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階重型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十內所載的170點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法：

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試：50%。
- b) 專業面試：30%。
- c) 履歷分析：20%。

6.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識水平。以筆試形式進行，考試時間為三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業要求，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析旨在透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、

25 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária, constante do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstas no regime geral da função pública.

6. *Método de selecção*

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular destina-se a examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e

工作經驗、工作成果及職業補充培訓，來審核其擔任特定職務的能力。

除6.1 c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 時事常識；

7.2 駕駛重型車輛知識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處，並上載到澳門格蘭披治大賽車委員會網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本委員會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：技術助理 梁美彩

正選委員：首席高級技術員 高美鳳

首席技術輔導員 黃殿琳

候補委員：一等技術輔導員 Cláudia Maria Ferreira Gomes

一等技術輔導員 梁啟發

二零一三年三月二十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$7,370.00）

experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falta ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimentos gerais de relações interpessoais;

7.2 Conhecimentos sobre condução de automóveis pesados.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no balcão de atendimento da CGPM, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar e publicados na *internet* da CGPM.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Mei Choi, assistente técnica.

Vogais efectivos: Kou Mei Fong, técnica superior principal; e

Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico principal.

Vogais suplentes: Cláudia Maria Ferreira Gomes, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Leong Kai Fat, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 21 de Março de 2013.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 7 370,00)

土地工務運輸局

公告

茲公佈，經二零一三年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，招聘技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）一缺，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（www.dssopt.gov.mo）。

同時根據上述行政法規第十八條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本名單公佈之日起計十個工作日內補交文件，否則將被淘汰。

二零一三年三月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

“外港客運碼頭空間重整工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：外港客運碼頭。
4. 承攬工程目的：重整碼頭空間，改善對外接待旅客的能力。
5. 最長施工期：360 天（三百六十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção dos Serviços (www.dssopt.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de relações públicas, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da presente lista, sem os quais serão automaticamente excluídos, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Concurso público para
«Empreitada de remodelação do Terminal Marítimo do Porto Exterior»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Terminal Marítimo do Porto Exterior.
4. Objecto da empreitada: remodelação das instalações do Terminal Marítimo para melhorar a capacidade de recepção de turistas.
5. Prazo máximo de execução: 360 dias (trezentos e sessenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. 臨時擔保: \$1,740,000.00 (澳門幣壹佰柒拾肆萬元整), 以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保: 判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行, 須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%, 作為已提供之確定擔保之追加)。

10. 底價: 不設底價。

11. 參加條件: 在土地工務運輸局有施工註冊的實體, 以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體, 而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間:

地點: 馬交石炮台馬路三十三號地下, 土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間: 二零一三年四月二十四日 (星期三) 中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公, 則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間:

地點: 馬交石炮台馬路三十三號, 土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間: 二零一三年四月二十五日 (星期四) 上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延, 又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公, 則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力, 及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清, 競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格:

地點: 馬交石炮台馬路三十三號, 土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間: 辦公時間內 (由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時)。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本, 每份價格: \$1,600.00 (澳門幣壹仟陸佰元整)。

8. Caução provisória: \$1 740 000,00 (um milhão e setecentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 24 de Abril de 2013, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 25 de Abril de 2013, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$1 600,00 (mil e seiscentas patacas).

15. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價60%；
- 工作計劃10%；
- 施工經驗及質量18%；
- 廉潔誠信 12%。

16. 附加的說明文件：由二零一三年四月八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年三月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,941.00)

“法務局青少年普法中心裝修工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門青洲社會房屋青松樓三樓。
4. 承攬工程目的：室內裝修工作。
5. 最長施工期：100天（一百天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$86,000.00（澳門幣捌萬陸仟元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 60%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência e qualidade em obras: 18%;
- Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 8 de Abril de 2013, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 941,00)

Concurso público para
«Obra de remodelação do Centro Juvenil de Divulgação
Jurídica da DSAJ»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Habitação Social da Ilha Verde, Edf. Cheng Chong, 3.º andar, Macau.
4. Objecto da empreitada: remodelação.
5. Prazo máximo de execução: 100 dias (cem dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 86 000,00 (oitenta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一三年四月二十二日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一三年四月二十三日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$200.00（澳門幣貳佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信 12%。

16. 附加的說明文件：由二零一三年四月八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 22 de Abril de 2013, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 23 de Abril de 2013, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 200,00 (duzentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 8 de Abril de 2013, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一三年三月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年三月二十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補經由港務局以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一三年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年三月二十日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 20 de Março de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido por contrato individual de trabalho da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 20 de Março de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

郵政局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

一. 散位合同人員

第一職階顧問高級技術員一缺；

二. 編制外合同人員

第一職階首席翻譯員兩缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一三年三月二十日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares destes Serviços:

1. Para o pessoal contratado por assalariamento:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Março de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

建設發展辦公室

公告

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一三年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionado, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一三年三月二十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Março de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

環境保護局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

1. 高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；
2. 技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；
3. 技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年三月二十日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，以填補環境保護局人員編制第一職階首席特級技術輔導員一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para as seguintes vagas:

- I. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
- II. Duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
- III. Uma vaga de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a

佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日
緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年三月二十日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas eletrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

運輸基建辦公室

名單

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人和私人機構的財政資助，運輸基建辦公室現公佈二零一二年第四季度的資助名單：

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2012:

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data de autorização | 金額 Montantes | 目的 Finalidades |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------|---|
| 歐陽健雄 Ao Ieong Kin Hong | 2012/6/15及 2012/10/19 | \$ 5,000.00 | 「澳門輕軌列車濱海巡航專題攝影比賽——冠軍」之獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o «Concurso Fotográfico Temático <i>Ocean Cruiser</i> do Comboio do Metro Ligeiro de Macau — Primeiro Prémio». |
| Maria Ferreira Sin | | \$ 3,500.00 | 「澳門輕軌列車濱海巡航專題攝影比賽——亞軍及優異獎」之獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o «Concurso Fotográfico Temático <i>Ocean Cruiser</i> do Comboio do Metro Ligeiro de Macau — Segundo Prémio e Prémio de Excelência». |
| 盧偉明 Lou Wai Meng | | \$ 2,000.00 | 「澳門輕軌列車濱海巡航專題攝影比賽——季軍」之獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o «Concurso Fotográfico Temático <i>Ocean Cruiser</i> do Comboio do Metro Ligeiro de Macau — Terceiro Prémio». |
| 黃冠翹 Vong Kun Kio | | \$ 2,500.00 | 「澳門輕軌列車濱海巡航專題攝影比賽——數碼攝影學會會員最佳作品獎及優異獎」之獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o «Concurso Fotográfico Temático <i>Ocean Cruiser</i> do Comboio do Metro Ligeiro de Macau — Prémio da Melhor Obra do Membro da Associação de Fotografia Digital e Prémio de Excelência». |

| 受資助實體 Entidades beneficiárias | 批准日期 Data de autorização | 金額 Montantes | 目的 Finalidades |
|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------|---|
| 林壽華 Lam Sau Wa aliás Lam Sou Hua | 2012/6/15及 2012/10/19 | \$ 500.00 | 「澳門輕軌列車濱海巡航專題攝影比賽——優異獎」之獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o «Concurso Fotográfico Temático <i>Ocean Cruiser</i> do Comboio do Metro Ligeiro de Macau — Prémio de Excelência». |
| 陸偉強 Lok Wai Keong | | \$ 500.00 | |
| 盧嘉賢 Lou Ka In | | \$ 500.00 | |
| 徐逸然 Choi Yat Yin | | \$ 500.00 | |
| 林思進 Lam Sze Chun | | \$ 500.00 | |
| 吳海祺 Ng Hoi Kei | | \$ 500.00 | |
| 陳小燕 Chan Sio In | | \$ 500.00 | |
| 麥慶堅 Mak Heng Kin | | \$ 500.00 | |

二零一三年三月十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 19 de Março de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員人員組別之第一職階一等高級技術員一缺；
- 二、技術員人員組別之第一職階一等技術員一缺；
- 三、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;
2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;
3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico de apoio; e

四、技術輔助人員組別之第一職階一等車輛查驗員八缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的交通事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一三年三月十九日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一三年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員一缺；

二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺；

三、技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員三缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年三月十九日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

4. Oito lugares de inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio; e

3. Três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Março de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)